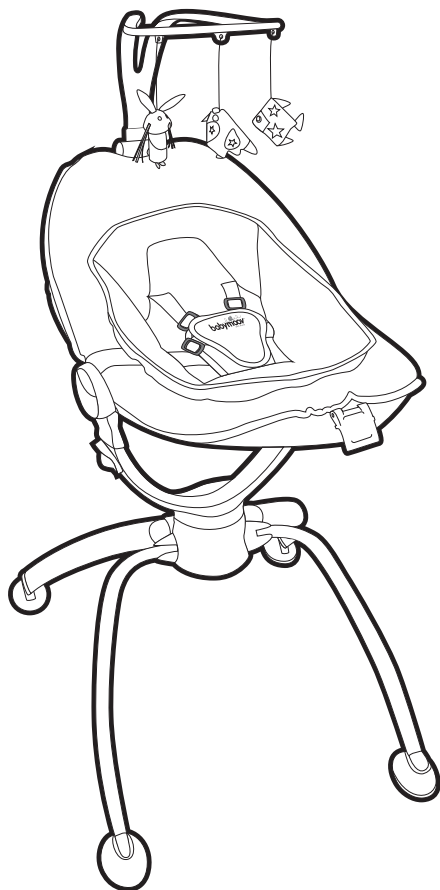




**babymoov**<sup>®</sup>

Garantie  
À VIE\*

LIFETIME  
Warranty\*



## Swoon Up

Réfs. : A012423 – A012424

Notice d'utilisation • Instructions for use • Benutzungsanleitung • Gebruikshandleiding  
Instrucciones de uso • Instruções de uso • Istruzioni per l'uso • Návod k použití  
Инструкция по использованию • Használati utasítás • Instrucțiuni de utilizare  
Instrukcja użytkowania • Brugsanvisning • Οδηγίες χρήσης

Babymoov  
Parc Industriel des Gravanches  
16, rue Jacqueline Auriol  
63051 Clermont-Ferrand 2 - France  
ww.babymoov.com

Designed and engineered  
by Babymoov in France



# IMPORTANT – LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT TOUTE UTILISATION ET LES CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

Conforme aux exigences de sécurité.

## AVERTISSEMENTS

- Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.
- Il est dangereux d'utiliser ce produit sur une surface en hauteur (par exemple, une table).
- Utiliser votre transat **UNIQUEMENT** sur le sol.
- Ne jamais utiliser le transat sur une surface molle (lit, canapé, coussin) ; le siège pourrait basculer et provoquer un danger pour votre enfant.
- Ne pas utiliser ce produit si votre enfant tient assis tout seul ou s'il pèse plus de 9 kg.
- Toujours utiliser le système de retenue.
- Ce produit n'est pas prévu pour de longues périodes de sommeil.
- Ce transat ne remplace pas un couffin ou un lit. Lorsque l'enfant a besoin de dormir, il convient de le placer dans un couffin ou un lit approprié.
- Ne pas déplacer et ne pas soulever ce produit quand le bébé est à l'intérieur.
- Ne jamais utiliser l'arche d'éveil pour soulever ou déplacer ce produit.
- L'arche d'éveil n'est pas une poignée de portage.
- Pour éviter les blessures, s'assurer que les enfants ne sont pas à proximité lors du pliage et du dépliage du produit.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec ce produit.
- Ne pas utiliser le transat si des composants sont cassés ou manquants.
- Ne pas utiliser d'accessoires ou de pièces de rechanges autres que ceux approuvés par Babymoov.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ À RESPECTER

- Avant l'utilisation du transat, vérifier que les mécanismes de verrouillage soient bien enclenchés et correctement ajustés.
- Éloigner le transat de toute flamme, des sources de chaleur intenses, des prises électriques, rallonges, cuisinières, etc. ou objets pouvant être à la portée de l'enfant.
- Pour éviter tout risque d'étouffement, ne jamais ajouter d'oreiller, de couverture ou de rembourrage ; conserver les sacs plastiques de l'emballage hors de portée des bébés et des jeunes enfants.
- Ne pas placer d'objets avec des ficelles autour du cou de l'enfant ; ne pas suspendre des ficelles au transat et ne pas accrocher de ficelles aux jouets. Ces pratiques pourraient causer l'étranglement du bébé.
- Ne pas placer le transat près d'une fenêtre où les cordons d'un store ou d'un rideau pourraient étrangler l'enfant.
- Ne pas laisser l'enfant jouer avec le transat plié.

# IMPORTANT – READ THESE INSTRUCTIONS PRIOR TO USE AND KEEP THEM FOR ALL FUTURE REFERENCE.

Complies with safety requirements.

## WARNINGS

- Never leave the child unattended.
- It is dangerous to use this product on a raised surface (for example, a table).
- **ONLY** use your bouncer on the ground.
- Never use the bouncer on a soft surface (bed, sofa, pillow); the seat could tip and place your baby in danger.
- Do not use this product if your baby can sit up on his/her own or if he/she weighs more than 9 kg.
- Always use the restraint system.
- This product is not intended for long periods of sleep.
- This baby rocker is not to be used as a carrycot or a cot. When your child needs to sleep, you should put him/her into a proper carrycot or cot.
- Do not move and do not lift this product when the baby is in it.
- Never use the activity arch to lift or move the product.
- The activity arch is not a carry handle.
- To avoid injury, make sure your child is not nearby when you are folding or unfolding the product.
- Do not allow children to play with this product.
- Do not use the bouncer if it has any broken or missing parts.
- Only use accessories or spare parts that are approved by Babymoov.

## DIRECTIONS FOR USE

- Before using the bouncer, make sure the locking systems are tight and adjusted correctly.
- Keep the bouncer away from flames, intense sources of heat, electrical sockets, extension cords, cookers, etc. or objects that can be within the child's reach.
- To avoid any risk of suffocation, never add pillows, blankets or padding; keep the plastic packaging bags out of the reach of babies and young children.
- Do not place objects with strings around the child's neck; do not hang strings from the bouncer and do not attach strings to the toys. Doing so could pose the risk of strangling your baby.
- Do not place the bouncer near windows with blind or curtain cords which could strangle your baby.
- Do not allow your child to play with the folded bouncer.



## WICHTIG – VOR JEDEM GEBRAUCH DIE GEBRAUCHSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCHLESEN UND SIE ZUM SPÄTEREN NACHLESEN AUFBEWAHREN.

Entspricht den Sicherheitsanforderungen.

### WARNHINWEISE

- Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.
- Die Benutzung dieses Produktes in der Höhe (z.B. auf einem Tisch) ist gefährlich.
- Benutzen Sie Ihre Babywippe **NUR** auf dem Boden.
- Verwenden Sie die Babywippe nie auf einer weichen Fläche (Bett, Sofa, Kissen). Der Sitz könnte umkippen und das könnte eine Gefahr für Ihr Kind bedeuten.
- Dieses Produkt darf nicht verwendet werden, wenn Ihr Kind bereits selbständig sitzen kann, oder mehr als 9 kg wiegt.
- Verwenden Sie immer das Haltegurtsystem.
- Dieses Produkt ist nicht für lange Schlafperioden vorgesehen.
- Die Babywippe darf nicht als Ersatz für eine Tragetasche oder ein Bett dienen. Wenn das Kind Schlaf braucht, sollte es in eine Tragetasche oder ein geeignetes Bett gebettet werden.
- Dieses Produkt darf nicht verschoben oder angehoben werden, wenn sich das Baby darin befindet.
- Benutzen Sie nie den Aufwachbogen zum Hochheben oder Verschieben dieses Produkts.
- Der Aufwachbogen ist kein Tragegriff.
- Vergewissern Sie sich, um Verletzungen zu vermeiden, dass sich die Kindern beim Zusammen- und beim Auffalten des Produktes nicht in der Nähe befinden.
- Lassen Sie die Kindern nicht mit diesem Produkt spielen.
- Die Babywippe darf nicht verwendet werden, wenn Bestandteile gebrochen sind oder fehlen.
- Verwenden Sie nur von Babymoov genehmigte Zubehöre oder Ersatzteile.

### GEBRAUCHSANLEITUNG

- Überprüfen Sie vor Benutzung der Babywippe, ob die Verriegelungsmechanismen gut eingerastet und richtig ausgerichtet sind.
- Halten Sie die Babywippe von jeder offenen Flamme, von intensiven Wärmequellen, Stromsteckdosen, Verlängerungskabeln, Herden usw. bzw. auch von Gegenständen fern, die in Reichweite des Kindes sein könnten.
- Zur Vermeidung jeder Erstickungsgefahr nie ein Kopfkissen, eine Decke, oder eine Polsterung hinzufügen. Die Kunststoffsäcke der Verpackung außer Reichweite von Babys und Kleinkindern aufbewahren.
- Keine Gegenstände mit Schnüren um den Hals des Kindes legen, keine Schnüre an die Babywippe hängen und keine Schnüre an die Spielsachen binden. Durch solche Praktiken könnte sich das Baby strangulieren.
- Die Babywippe nicht bei einem Fenster aufstellen, wo die Schnüre eines Rollos oder eines Vorhangs das Kind strangulieren könnten.
- Lassen Sie das Kind nicht mit der zusammengefalteten Babywippe spielen.



## BELANGRIJK – LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHT VÓÓR HET GEBRUIK EN BEWAAR DIE OM LATER OPNIEUW TE KUNNEN RAADPLEGEN.

Conform met de veiligheidsvereisten.

### WAARSCHUWINGEN

- Laat het kind nooit zonder toezicht.
- Het is gevaarlijk om dit product te gebruiken op een verhoogd oppervlak (bijvoorbeeld op een tafel).
- Gebruik uw ligstoeltje **UITSLUITEND** op de grond.
- Gebruik het ligstoeltje nooit op een zacht oppervlak (bed, sofa, kussen; het zijte zou kunne omkantelen en zo uw kindje in gevaar brengen).
- Dit product niet gebruiken als uw kindje alleen rechtop blijft zitten of als het meer dan 9 kg weegt.
- Gebruik altijd het bindsysteem.
- Dit product is niet voorzien om lange tijd in te slapen.
- Dit wipstoeltje niet gebruiken ter vervanging van een reiswieg of bed. Als het kind wil slapen, hoort u het in een geschikte reiswieg of bed te leggen.
- Dit product niet verplaatsen of optillen als de baby erin ligt.
- De activity-boog nooit gebruiken om dit product op te tillen of te verplaatsen.
- De activity-boog is geen draagsysteem.
- Om verwondingen te vermijden, moet u controleren of er geen kinderen in de buurt zijn wanneer het product wordt opgeplooid of open geplooid.
- Laat kinderen niet met het product spelen.
- Het ligstoeltje niet gebruiken als er onderdelen gebroken zijn of ontbreken.
- Geen andere accessoires of reserveonderdelen gebruiken dan deze die door Babymoov zijn goedgekeurd.

### AANBEVELINGEN VOOR HET GEBRUIK

- Vooral eer het ligstoeltje te gebruiken, moet u controleren of de blokkeermechanismen goed ingeschakeld zijn en correct zijn ingesteld.
- Houd het ligstoeltje uit de buurt van vlammen, intense warmtebronnen, stopcontacten, verlengkabels, kookfornuizen, enz. of objecten die binnen het bereik van het kindje kunnen zijn.
- Om verstikkingsgevaar te vermijden, mag u nooit een hoofdkussen, deken of opvulling toevoegen; bewaar plastic zakken van de verpakking buiten bereik van baby's en jonge kinderen.
- Plaats geen voorwerpen met koordjes rond de hals van het kindje; hang geen koordjes aan het ligstoeltje en bevestig geen koordjes aan de speeltjes. Dit kan verstikking van de baby veroorzaken.
- Plaats het ligstoeltje niet in de buurt van een raam, waar de ophaalriem van een rolluik of de koorden van een gordijn verstikkingsgevaar voor het kindje veroorzaken.
- Laat het kind niet met het opgeplooid ligstoeltje spelen.



## IMPORTANTE – LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO Y CONSÉRVELAS PARA CONSULTAS FUTURAS.

En conformidad con los requisitos de seguridad.

### ADVERTENCIAS

- Nunca deje a su bebé sin vigilancia.
- Es peligroso utilizar este producto en una superficie elevada (por ejemplo, una mesa).
- Utilice la tumbona **UNICAMENTE** apoyándola en el suelo.
- Nunca utilice la tumbona sobre una superficie blanda (cama, sofá, cojín); el asiento podría volcarse y poner en peligro la integridad física de su hijo.
- No utilice este producto si su hijo se sostiene solo o si pesa más de 9 Kg.
- Utilice siempre el sistema de sujeción.
- Este producto no está previsto para periodos prolongados de sueño.
- Esta tumbona no sustituye a un capazo o una cuna. Cuando el niño tenga que dormir, deberá acostarlo en un capazo o en una cuna adecuada.
- No desplace ni levante este producto cuando el bebé esté acomodado en su interior.
- Nunca utilice el arco de juegos para levantar o desplazar este producto.
- El arco de juegos no es un asa de transporte.
- Para evitar heridas, asegúrese de que no haya niños cerca del producto cuando lo pliega o despliega.
- Prohíba a los niños jugar con este producto.
- No utilice la tumbona si alguno de sus componentes está roto o bien falta.
- No utilice piezas de repuesto diferentes de las aprobadas por Babymoov.

### CONSEJOS DE USO

- Antes de utilizar la tumbona, compruebe que los mecanismos de bloqueo estén perfectamente montados y correctamente ajustados.
- Aleje la tumbona de llamas abiertas, fuentes de calor intensas, tomas eléctricas, alargadores, cocinas, etc. o de objetos que estén al alcance del niño.
- Para evitar riesgos de ahogos, no coloque almohadas, mantas o rellenos en la tumbona, y mantenga fuera del alcance del bebé y de niños pequeños los plásticos del embalaje.
- No ponga objetos con cuerdas o cadenas alrededor del cuello del niño; no cuelgue cuerdas o cadenas en la tumbona ni las enganche a los juguetes. Estas prácticas podrían provocar el estrangulamiento del bebé.
- No ponga la tumbona cerca de una ventana ya que el bebé podría estrangularse con los cordones de una persiana o de una cortina.
- No deje que el niño juegue con la tumbona plegada.



## IMPORTANTE - ANTES DE USAR LER ATENTAMENTE AS PRESENTES INSTRUÇÕES E CONSERVÁ-LAS PARA QUE SEJAM CONSULTADAS MAIS TARDE.

Em conformidade com as normas de segurança.

### ADVERTÊNCIAS

- Nunca deixar a criança sem supervisão.
- É perigoso utilizar este produto sobre uma superfície elevada (como por exemplo uma mesa).
- Utilizar a espreguiçadeira **APENAS** apoiada no chão.
- Nunca utilizar a espreguiçadeira sobre uma superfície mole (cama, sofá, almofada); esta poderá oscilar e colocar a criança em perigo.
- Não utilizar este produto se a criança for capaz de estar sentada sozinha ou se pesar mais de 9 kg.
- Utilizar sempre os cintos de segurança.
- Este produto não foi pensado para longos períodos de sono.
- Esta espreguiçadeira não substitui uma alcofa ou cama. Quando a criança necessitar de dormir, recomenda-se que a coloque numa alcofa ou cama adequada.
- Não deslocar ou elevar o produto com a criança no seu interior.
- Não deslocar ou elevar o produto através da barra de brinquedos.
- A barra de brinquedos não é adequada para o transporte.
- Para evitar qualquer risco de ferimento, certificar-se que as crianças não estejam nas proximidades durante as operações de fecho e abertura do produto.
- Não deixar que as crianças brinquem com este produto.
- Não utilizar a espreguiçadeira com elementos quebrados ou em falta.
- Não utilizar acessórios ou peças sobressalentes que não sejam aquelas aprovadas pela Babymoov.

### CONSELHOS DE USO

- Antes de utilizar, verificar se os mecanismos de bloqueio da espreguiçadeira estão bem apertados e regulados corretamente.
- Afastar a espreguiçadeira das chamas, fontes de calor intenso, tomadas elétricas, cozinhas elétricas, etc., ou de objetos que possam estar ao alcance da criança.
- Para evitar qualquer risco de sufocamento, nunca adicionar travesseiros, cobertas ou almofadas; conservar os sacos de plástico da embalagem fora do alcance das crianças.
- Não colocar objetos com cordões em torno do pescoço da criança; não atar cordões à espreguiçadeira e não enrolá-los em redor dos brinquedos. Estas ações podem causar o estrangulamento da criança.
- Não posicionar a espreguiçadeira junto a uma janela onde os cordões das persianas ou das cortinas poderão estrangular a criança.
- Não deixar que a criança brinque com a espreguiçadeira fechada.



## IMPORTANTE - PRIMA DELL'USO LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER UN UTILIZZO SUCCESSIVO.

Conforme alle normative in materia di sicurezza.

### AVVERTENZE

- Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza.
- È pericoloso utilizzare questo prodotto su una superficie rialzata (un tavolo, ad esempio).
- Utilizzare la sdraietta **SOLAMENTE** appoggiata a terra.
- Non utilizzare mai la sdraietta su una superficie morbida (letto, divano, cuscino); la seduta potrebbe oscillare e causare un pericolo per il vostro bambino.
- Non utilizzare questo prodotto se il vostro bambino è in grado di stare seduto da solo o se pesa più di 9 kg.
- Utilizzare sempre l'imbracatura.
- Questo prodotto non è stato pensato per lunghi periodi di sonno.
- Questa sdraietta non sostituisce una culla o un letto. Quando il bambino ha bisogno di dormire è preferibile sistemarlo in una culla o in un letto appropriato.
- Non spostare o sollevare il prodotto con il bambino all'interno.
- Non spostare o sollevare il prodotto per mezzo della barra portagiochi.
- La barra portagiochi non è adatta per il trasporto.
- Per evitare qualsiasi rischio di ferimento, assicurarsi che i bambini non siano nelle vicinanze durante le operazioni di chiusura e apertura del prodotto.
- Non lasciare che i bambini giochino con questo prodotto.
- Non utilizzare la sdraietta in presenza di elementi rotti o mancanti.
- Non utilizzare accessori o pezzi di ricambio diversi da quelli approvati da Babywoov.

### CONSIGLI PER L'USO

- Prima dell'uso, controllare che i meccanismi di blocco della sdraietta siano ben serrati e regolati correttamente.
- Allontanare la sdraietta da fiamme, fonti di calore intenso, prese elettriche, prolunghe, cucine elettriche, ecc. o da oggetti che possano essere alla portata del bambino.
- Per evitare qualsiasi rischio di soffocamento, non aggiungere mai guanciali, coperte o imbottiture; conservare le buste di plastica dell'imballaggio fuori dalla portata di neonati e bambini.
- Non mettere oggetti dotati di cordicelle intorno al collo del bambino; non appendere cordicelle alla sdraietta e non arrotolarle intorno ai giochi. Queste azioni potrebbero causare lo strangolamento del bambino.
- Non posizionare la sdraietta vicino a una finestra dove i cordoni delle tapparelle o delle tende potrebbero strangolare il bambino.
- Non lasciare che il bambino giochi con la sdraietta chiusa.



## DŮLEŽITÉ - PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TYTO POKYNY A USCHOVEJTE JE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

V souladu s předpisy týkající se bezpečnosti.

### UPOZORNĚNÍ

- Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- Je nebezpečné používat tento výrobek na vyvýšeném povrchu (například stůl).
- Používejte lehátko **VÝHRADNĚ** položené na zemi.
- Nikdy nepoužívejte lehátko na měkkém povrchu (postel, pohovka, polštář); sedátko se může kolísat a způsobit nebezpečí pro vaše dítě.
- Nepoužívejte tento výrobek, pokud je vaše dítě schopné sedět bez pomoci nebo s hmotností více než 9 kg.
- Vždy používejte popruhy.
- Tento výrobek není určen pro dlouhou dobu spánku.
- Tato sedačka nenahrazuje dětský košík ani postel. Když dítě potřebuje spát, je vhodné ho uložit do odpovídajícího dětského košíku nebo postýlky.
- Nepřemísťujte nebo nezvedejte výrobek s dítětem uvnitř.
- Nepřemísťujte nebo nezvedejte výrobek držíc jej za hrazdičku s hračkami.
- Hrazdička s hračkami není vhodná pro přepravu.
- Aby se zabránilo jakémukoli riziku zranění, ujistěte se, že při otevírání a zavírání výrobku nejsou děti v blízkosti.
- Nedovolte dětem hrát si s tímto výrobkem.
- Nepoužívejte lehátko v přítomnosti zlomené nebo chybějící položky.
- Nepoužívejte příslušenství nebo náhradní součásti jiné než ty, které jsou schváleny společností Babywoov.

### RADY PRO POUŽITÍ

- Před použitím zkontrolujte, zda zajišťovací mechanismy lehátka jsou správně utaženy a nastaveny.
- Udržujte lehátko daleko od ohně, zdrojů intenzivního tepla, elektrických zásuvek, prodlužovacích kabelů, elektrických sporáků, atd. nebo předmětů, které by mohly být v dosahu dítěte.
- Aby se zabránilo riziku udušení, nikdy nepřidávejte polštáře, deky nebo vypávky; plastové obaly balení schovávejte mimo dosah kojenců a dětí.
- Nepokládejte žádné předměty na provázcích kolem krku dítěte; nezavěšujte šňůrky na lehátko a neomotávejte je kolem hraček. Tyto zásahy by mohly způsobit uškrcení dítěte.
- Neumísťujte lehátko v blízkosti okna, kde by šňůry žaluzií nebo záclon mohly uškrtit dítě.
- Nedovolte dětem hrát si s uzavřeným lehátkem.



## ВАЖНО - ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИИ И ХРАНИТЬ ИХ ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ В БУДУЩЕМ.

Соответствует нормативам безопасности.

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Никогда не оставляйте ребёнка без присмотра взрослого.
- Опасно использовать данное изделие на возвышенной поверхности (на столе, например).
- Использовать шезлонг, ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО установив его на земле.
- Никогда не устанавливать шезлонг на мягкой поверхности (кровать, диван, подушка); сидение может качаться и представлять опасность для вашего ребёнка.
- Не использовать данное изделие, если ребёнок в состоянии садиться самостоятельно или весит свыше 9 кг.
- Всегда пользоваться сдерживающими ремнями.
- Это изделие не предназначено для продолжительного сна.
- Запрещается использовать шезлонг в качестве переносной колыбели или кроватки. Когда ребёнку пора спать, следует уложить его в колыбель или детскую кроватку.
- Не поднимать и не переносить изделие с находящимся в нём ребёнком.
- Не поднимать и не переносить изделие за стержень для игрушек.
- Стержень для игрушек не предназначен для переноски изделия.
- Во избежание риска травмирования, проверьте, что во время операций складывания изделия по близости нет детей.
- Не позволять детям играть с изделием.
- Не пользоваться шезлонгом при наличии сломанных или отсутствующих элементов.
- Не использовать комплектующие или запчасти, отличные от утверждённых компанией Babymoov.

### СОВЕТЫ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Перед применением проверьте, что все блокировочные механизмы шезлонга надёжно закреплены и правильно отрегулированы.
- Шезлонг не должен находиться вблизи от открытого огня, источников сильного тепла, электророзеток, удлинителей, электроплиток и т.п. или вблизи других предметов, до которых ребёнок может достать.
- Во избежание риска удушья, никогда не добавляйте каких-либо подушек, покрывал или одеял; хранить пластиковую упаковку вдали от новорожденных и других детей.
- Не давать ребёнку предметы с завязками и шнурами, которые могут запутаться вокруг шеи ребёнка, а также по этой причине не прикреплять к шезлонгу различные тесёмки и не обматывать ими игрушки. Это может привести к удушью ребёнка.
- Не размещать шезлонг вблизи окна, где шнуры для жалюзи или занавески могут привести к удушью ребёнка.
- Не позволять детям играть с шезлонгом, когда он сложен.



## FONTOS - A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, ÉS ŐRIZZE MEG EGY ESETLEGES KÉSŐBBI HASZNÁLATHOZ.

Megfelel a biztonság tárgykörben alkotott jogszabályoknak.

### FIGYELMEZTETÉSEK

- Ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül.
- A terméket megemelt felületeken (pl. asztalon) használni veszélyes.
- A pihenőszék **KIZÁRÓLAG** a földre helyezve használható.
- Ne állítsa a pihenő széket puha felületre (pl. ágyra, kanapéra, párnára), mert a pihenőszék felbillenhet, és ez a gyermek számára veszélyes helyzeteket teremthet.
- Ne használja a terméket, ha a gyermek képes önállóan felülni, illetve súlya meghaladja a 9 kg-ot.
- Mindig használja a biztonsági övet.
- A terméket nem arra tervezték, hogy a gyermek hosszú ideig aludjon benne.
- A pihenőszék nem helyettesíti a mózeskosarat vagy az ágyat. Ha a gyermeknek alvásra van szüksége, megfelelő mózeskosárba vagy ágyba kell fektetni.
- Ne emelje fel a pihenőszéket, ha a gyermek benne ül. A pihenőszék nem alkalmas a gyermek szállítására sem.
- Ne emelje fel, és ne vigye a terméket a játéktartó karnál fogva.
- A játéktartó kar nem alkalmas arra, hogy a terméket annál fogva szállítsa.
- A balesetveszély elkerülése érdekében ne engedje a gyermeket a pihenőszék közelébe akkor, amikor azt kinyitja vagy összecsukja.
- A termék nem játékszer.
- Ne használja a pihenőszéket, ha valamely alkatrésze törött, vagy hiányzik.
- Ne használjon olyan tartozékokat vagy cserealkatrészeket, amelyeket a Babymoov nem hagyott jóvá.

### TANÁCSOK A TERMÉK HASZNÁLATÁHOZ

- A használat megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a pihenőszék kitérő elemek beállítása megfelelő-e, és az elemek jól meg vannak-e húzva.
- A pihenőszéket nyílt lángtól, hőforrásoktól, konnektoroktól, hosszabbítóktól, villanytűzhelyektől vagy a gyermek által elérhető tárgyaktól távol állítsa fel.
- A fulladásveszély elkerülése érdekében ne tegyen a pihenőszékbe párnát, takarót vagy egyéb bélést, és a csomagolás részét alkotó műanyag zsákokat tartsa a csecsemőtől és kisgyermekektől távol.
- Ne tegyen a gyermek nyakába zsinóron lógó tárgyakat, ne függessen fel zsinóron lógó tárgyakat a pihenőszékre és ne tekerjen zsinórt a játékok köré. Ezek a gyermek fulladását okozhatják.
- Ne állítsa a pihenőszéket az ablak közelébe, ahol a reluxa vagy a függöny zsinórja a gyermek nyaka köré tekeredhet.
- Ne hagyja, hogy a gyermek az összecsukott pihenő székekkel játsszon.



## **IMPORTANT - ÎNAINTE DE UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU CONSULTAREA ULTERIOARĂ.**

**Produsul este conform normelor de siguranță în vigoare.**

### **AVERTIZĂRI**

- Nu lăsați niciodată copilul nesupraveheat.
- Utilizarea acestui produs pe o suprafață aflată la înălțime este periculoasă (de exemplu pe masă).
- Utilizați balansoarul NUMAI sprijinit la sol.
- Nu utilizați niciodată balansoarul pe o suprafață moale (pat, fotoliu, pernă); șezutul poate oscila, fapt ce poate cauza situații de pericol pentru copilul dvs.
- Nu utilizați acest produs dacă copilul este în măsură să stea în șezut singur sau dacă cântărește mai mult de 9 kg.
- Utilizați întotdeauna centurile de reținere.
- Acest produs nu a fost proiectat pentru lungi perioade de somn.
- Acest șezlong nu înlocuiește un coș sau un pat. Când copilul trebuie să doarmă, se recomandă să îl puneți într-un coș sau într-un pat adecvat.
- Nu mutați și nu ridicați produsul dacă copilul se află în interior.
- Nu mutați și nu ridicați produsul prinzând de bara cu jucării.
- Bara cu jucării nu este potrivită pentru transport.
- Pentru a preveni orice risc de vătămare, nu permiteți prezența copiilor în apropiere în timpul operațiunilor de închidere și deschidere a produsului.
- Nu lăsați copiii să se joace cu acest produs.
- Nu utilizați balansoarul dacă anumite elemente sunt rupte sau lipsesc.
- Nu utilizați accesoriile sau piese de schimb diferite de cele aprobate de BabyMoon.

### **RECOMANDĂRI DE UTILIZARE**

- Înainte de utilizare verificați ca mecanismele de blocare ale balansoarului să fie bine strânse și să fie reglate corect.
- Nu păstrați balansoarul în apropierea flăcărilor deschise, a surselor de căldură intensă, a prizelor electrice, a prelungitoarelor, a aparatelor de gătit electrice etc. sau în apropierea obiectelor care pot fi la îndemâna copilului.
- Pentru a preveni orice risc de sufocare, nu adăugați niciodată perne, pățuri sau alte produse; nu păstrați pungile de plastic ale ambalajului la îndemâna copiilor.
- Nu puneți obiecte prevăzute cu șnururi la gâtul copilului; nu agățați șnururile de balansoare și nu le înfășurați în jurul jucăriilor. Aceste acțiuni pot duce la strangularea copilului.
- Nu așezați balansoarul în apropierea unei ferestre în apropierea căreia se află cordoanele jaluzelelor sau ale perdelelor care pot duce la strangularea copilului.
- Nu lăsați copilul să se joace cu balansoarul închis.



## **UWAGA - PRZED UŻYCIEM NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA.**

**Zgodne z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa.**

### **OSTRZEŻENIA**

- Nigdy nie wolno pozostawiać dziecka bez opieki.
- Używanie tego produktu na podwyższonej powierzchni (na przykład na stole) jest niebezpieczne.
- Należy używać leżaczka WYŁĄCZNIE opartego na ziemi.
- Nie należy umieszczać leżaczka na miękkiej powierzchni (łóżku, kanapie, poduszce); chyboczące się siedzisko mogłoby stanowić zagrożenie dla Waszego dziecka.
- Nie należy używać tego produktu, jeśli Wasze dziecko siada samodzielnie lub, jeśli waży więcej niż 9 kg.
- Należy zawsze używać uprząży.
- Produkt ten nie jest przeznaczony do długich drzemek.
- Leżacek nie zastępuje nosidełka, ani łóżka. Jeżeli dziecko chce spać, należy położyć je w nosidełku lub odpowiednim łóżku.
- Nie należy podnosić lub przenosić produktu z dzieckiem w środku.
- Nie należy podnosić lub przenosić produktu za pomocą pałaka na zabawki.
- Pałak na zabawki nie jest przeznaczony do przenoszenia.
- Aby uniknąć ryzyka zranienia, należy upewnić się, że w czasie operacji otwierania i zamykania produktu dzieci nie ma w pobliżu.
- Nie należy pozwalać dzieciom bawić się tym produktem.
- Nie należy używać leżaczka w przypadku uszkodzonych lub brakujących elementów.
- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych innych niż te zatwierdzone przez firmę BABYMOOV.

### **ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYWANIA**

- Przed użyciem należy sprawdzić, czy mechanizmy blokujące leżaczek są dobrze dokręcone i odpowiednio wyregulowane.
- Należy odsunąć leżacek od ognia, źródeł wysokiej temperatury, gniazdek elektrycznych, przedłużaczy, kuchenek elektrycznych itd. lub od przedmiotów, które mogą być w zasięgu ręki dziecka.
- Aby jakiegokolwiek ryzyka uduszenia, nie należy dodawać poduszek, kocyków lub kołderdek; przechowywać plastikowe torby z opakowania w miejscu niedostępnym dla niemowląt i dzieci.
- Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów ze sznurkami wokół szyi dziecka; nie wieszać sznurków na leżaczku i nie zawiązywać ich wokół zabawek. Działania te mogą spowodować uduszenie dziecka.
- Nie należy umieszczać leżaczka w pobliżu okna, gdzie sznurki rolet lub zaston mogą udusić dziecko.
- Nie należy pozwalać dzieciom bawić się zamkniętym leżaczkiem.



# VIGTIGT – LÆS INSTRUKTIONERNE NØJE IGENNEM FØR ENHVER ANVENDELSE, OG GEM DEM TIL EVENTUEL FREMTIDIG BRUG.

Overholder alle sikkerhedskrav.

## ADVARSLER

- Børn må aldrig efterlades uden opsyn.
- Det er farligt at anvende dette produkt på en høj overflade (f.eks. et bord).
- Brug **UDELUKKENDE** stolen placeret på gulvet.
- Brug aldrig stolen på en blød overflade (seng, sofa, pude), da stolen kan vippe og dermed udgøre en fare for barnet.
- Dette produkt må ikke tages i anvendelse, hvis barnet kan sidde selv, eller hvis det vejer mere end 9 kg.
- Brug altid seleterne.
- Dette produkt er ikke udviklet til brug i længere soveperioder.
- Denne liggestol erstatter ikke en lift eller en seng. Når barnet har brug for at sove, skal barnet lægges i en passende lift eller seng.
- Produktet må ikke flyttes eller løftes, når barnet sidder i det.
- Løft eller flyt aldrig produktet ved at løfte i aktivitetsbuen.
- Aktivitetsbuen er ikke beregnet til brug som håndtag.
- For at undgå beskadigelser skal man sørge for, at barnet ikke sidder i nærheden ved sammenfoldning og udfoldning af produktet.
- Børn må aldrig lege med dette produkt.
- Stolen må ikke anvendes, hvis der er dele, som er gået i stykker eller mangler.
- Tilbehøret eller reservedele må ikke bruges, medmindre de er godkendt af Babyboom.

## SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Inden stolen tages i brug, skal du kontrollere, at låsemekanismerne er på plads og korrekt justeret.
- Stolen må ikke stilles i nærheden af åben ild, voldsomme varmekilder, elektriske stikkontakter, forlængerledninger, komfurer osv. eller genstande, som kan komme inden for barnets rækkevidde.
- For at undgå enhver risiko for kvælning må du aldrig lægge en pude, en dyne eller polstringsmaterialer i stolen. Plasticposer til emballering skal holdes væk fra babyer og småbørn.
- Du må aldrig anbringe genstande med snor omkring barnets hals. Du må aldrig hænge snore i stolen, og du må ikke hænge snore i legetøjet. Dette kan medføre, at barnet kvæles.
- Du må ikke anbringe stolen ved et åbent vindue, hvor barnet kan blive kvælt i et snoretræk fra et gardin eller lignende.
- Barnet må aldrig lege med den sammenfoldede stol.



## ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

**Συμβατή με τους κανονισμούς σε θέματα ασφαλείας.**

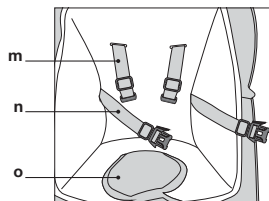
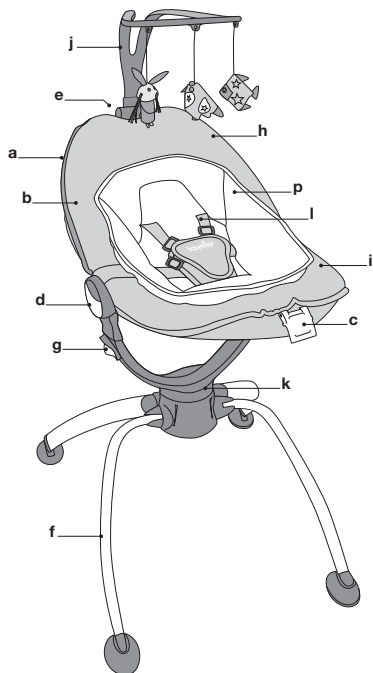
## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Μην αφήνετε σε καμία περίπτωση το παιδί χωρίς επίτηρηση.
- Είναι επικίνδυνο να χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό σε υπερυψωμένη επιφάνεια (για παράδειγμα, τραπέζι).
- Χρησιμοποιήστε τη μικρή ξαπλώστρα τοποθετημένη ΜΟΝΟ στο έδαφος.
- Μην χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση τη μικρή ξαπλώστρα σε μαλακή επιφάνεια (κρεβάτι, ντιβάνι, μαξιλάρι). Το κάθισμα μπορεί να ταλαντευτεί και να είναι επικίνδυνο για το παιδί σας.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό αν το παιδί σας μπορεί να καθίσει από μόνο του ή αν ζυγίζει πάνω από 9 kg.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη ασφαλείας.
- Το προϊόν αυτό δεν έχει σχεδιαστεί για μεγάλες περιόδους ύπνου.
- Το ριλιέξ αυτό δεν αντικαθιστά την καλαθούνα ή το κρεβάτι. Όταν το παιδί χρειάζεται να κοιμηθεί, πρέπει να το βάλετε στην κατάλληλη καλαθούνα ή στο κρεβάτι.
- Μην μετακινείτε ή ανασκώνετε το προϊόν με το παιδί μέσα.
- Μην μετακινείτε ή ανασκώνετε το προϊόν από τη ράβδο της θήκης παιχνιδιών.
- Η ράβδος της θήκης παιχνιδιών δεν είναι κατάλληλη για τη μεταφορά.
- Για να αποφύγετε οποιοδήποτε κίνδυνο τραυματισμού, βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν είναι κοντά κατά το άνοιγμα και κλείσιμο του προϊόντος.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το προϊόν αυτό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη μικρή ξαπλώστρα αν κάποια εξαρτήματα λείπουν ή αν είναι σπασμένα.
- Μην χρησιμοποιείτε αξεσουάρ ή ανταλλακτικά διαφορετικά από εκείνα που εγκρίνονται από την Babyboom.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε ότι οι μηχανισμοί εμπλοκής της μικρής ξαπλώστρας είναι καλά σφιγμένοι και σωστά ρυθμισμένοι.
- Απομακρύνετε τη μικρή ξαπλώστρα από φλόγες, έντονες εστίες θερμότητας, ηλεκτρικές πρίζες, μπαταντζές, ηλεκτρικές κουζίνες, κλπ. ή από αντικείμενα στα οποία μπορεί να έχει πρόσβαση το παιδί.
- Για την αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου ασφυξίας μην προσθέτετε σε καμία περίπτωση προσκέφαλα, κουβέρτες ή υλικά επένδυσης. Φυλάξτε τις πλαστικές σακούλες της συσκευασίας μακριά από τα βρέφη και τα παιδιά.
- Μην βάζετε αντικείμενα με κορδόνια γύρω από το λαιμό του παιδιού. Μην κρεμάτε κορδόνια στη μικρή ξαπλώστρα και μην τα τυλίγετε γύρω από τα παιχνίδια. Οι ενέργειες αυτές μπορεί να προκαλέσουν το στραγγαλισμό του παιδιού.
- Μην τοποθετείτε τη μικρή ξαπλώστρα κοντά στο παράθυρο όπου τα σχοινιά των ρολών ή της κουρτίνας μπορεί να στραγγαλίσουν το παιδί.
- Μην αφήνετε το παιδί να παίζει με την κλειστή μικρή ξαπλώστρα.





## FR. COMPOSITION

- a. Siège
- b. Housse
- c. Poignée de l'assise
- d. Boutons pliage
- e. Poignée du dossier
- f. Pieds
- g. Crans hauteur
- h. Dossier
- i. Assise
- j. Arche d'éveil
- k. Bouton bercement naturel
- l. Harnais de sécurité

- m. Sangles d'épaule
- n. Sangles ceinture
- o. Entrejambe
- p. Coussin réducteur

## EN. COMPOSITION

- a. Seat
- b. Cover
- c. Seat handle
- d. Folding buttons
- e. Backrest handle
- f. Feet
- g. Height notch
- h. Backrest
- i. Seat
- j. Activity arch
- k. Natural rocking button
- l. Safety harness

- m. Shoulder straps
- n. Belt straps
- o. Crotch piece
- p. Booster cushion

## DE. ZUSAMMENSETZUNG

- a. Sitz
- b. Überzug
- c. Sitzgriff
- d. Faltnöpfe
- e. Rückenlehnengriff
- f. Füße
- g. Höhenrasten
- h. Rückenlehne
- i. Sitz
- j. Aufwachbogen
- k. Knopf für natürliches Schaukeln
- l. Sicherheitsgeschirr

- m. Schultergurt
- n. Bauchgurt
- o. Gurt zwischen den Beinchen
- p. Unterlegkissen

## NL. SAMENSTELLING

- a. Zitje
- b. Overtrek
- c. Handgreep van de zitting
- d. Knoppen om op te plooiën
- e. Handgreep van de rugleuning
- f. Poten
- g. Verstelpallen voor de hoogte
- h. Rug
- i. Zitting
- j. Activity-boog
- k. Knop voor natuurlijk wiegen
- l. Veiligheidsgordel

- m. Schouderriemen
- n. Gordelriemen
- o. Tussenstuk tussen de benen
- p. Verkleinkussen

## ES. COMPOSICIÓN

- a. Asiento
- b. Funda
- c. Asa del asiento
- d. Botones de plegado
- e. Asa del respaldo
- f. Pies
- g. Muestras de altura
- h. Respaldo
- i. Asiento
- j. Arco de juegos
- k. Botón de balanceo natural
- l. Arnés de seguridad
- m. Cinturones de los hombros
- n. Cinturones de la cintura
- o. Arnés de entrepierna
- p. Cojín reductor

## PT. COMPOSIÇÃO

- a. Sentada  
b. Forro  
c. Manípulo do assento  
d. Botões de fecho  
e. Manípulo do encosto  
f. Pés  
g. Travas para altura  
h. Encosto  
i. Sentada  
j. Barra de brinquedos  
k. Botão de baloiço natural  
l. Cinto de segurança

- m. Correias para as costas  
n. Correias para a cintura  
o. Separador de pernas  
p. Travesseiro redutor

## IT. COMPOSIZIONE

- a. Seduta  
b. Fodera  
c. Maniglia della seduta  
d. Pulsanti di chiusura  
e. Maniglia dello schienale  
f. Piedi  
g. Fermi per l'altezza  
h. Schienale  
i. Seduta  
j. Barra portagiochi  
k. Pulsante dondolio naturale  
l. Imbracatura di sicurezza

- m. Cinghie per le spalle  
n. Cinghie della cintura  
o. Spartigambe  
p. Cuscino riduttore

## CZ. SLOŽENÍ

- a. Sedátko  
b. Potah  
c. Rukojeť sedátka  
d. Uzavírací tlačítka  
e. Rukojeť opěrky zad  
f. Nožky  
g. Západky pro výšku  
h. Opěrka zad  
i. Sedátko  
j. Hrazdička s hračkami  
k. Tlačítko pro přirozené houpaní  
l. Bezpečnostní popruhy

- m. Ramenní popruhy  
n. Břišní popruhy  
o. Mezinožní pás  
p. Redukční polštářek

## RU. СТРУКТУРА

- a. Сиденье  
b. Чехол  
c. Ручка сиденья  
d. Кнопки раскладывания  
e. Ручка спинки  
f. Ноги  
g. Фиксаторы по высоте  
h. Спинка  
i. Сиденье  
j. Стержень для игрушек  
k. Кнопка естественного укачивания  
l. Ремни безопасности

- m. Наплечные ремни  
n. Поясные ремни  
o. Ремень между ног  
p. Подушка-уменьшитель

## HU. ALKATRÉSZEK

- a. Ülő rész  
b. Huzat  
c. Az ülő rész fogantyúja  
d. Gombok az összehajtogatáshoz  
e. A háttámla fogantyúja  
f. Lábak  
g. Magasság állító pecek  
h. Háttámla  
i. Ülő rész  
j. Játéktartó kar  
k. Hintáztatást bekapcsoló gomb  
l. Biztonsági öv

- m. Válszj  
n. Derék szj  
o. Láb közötti biztonsági öv  
p. Szűkítő

## RO. COMPONENTE

- a. Șezut  
b. Husă  
c. Măner șezut  
d. Butoane de închidere  
e. Măner spătar  
f. Picioare  
g. Dispozitive pentru reglarea înălțimii  
h. Spătar  
i. Șezut  
j. Bară pentru jucării  
k. Buton balansare naturală  
l. Chingi de siguranță

- m. Curele pentru umeri  
n. Curele centură  
o. Curele pentru despărțirea picioarelor  
p. Pernă de adaptare a înălțimii

## PL. UKŁAD

- a. Siedzisko  
b. Poszewka  
c. Uchwyt siedziska  
d. Przyciski zamykające  
e. Uchwyt oparcia  
f. Nóżki  
g. Zaczepy wysokości  
h. oparcie  
i. Siedzisko  
j. Pałaj na zabawki  
k. Przycisk naturalnego kotysania  
l. Uprząż bezpieczeństwa

- m. Pasy na plecy  
n. Paski pasa  
o. pas kroczy  
p. Poduszka redukcyjna

## DK. BESTANDELE

- a. Sæde  
b. Betræk  
c. Håndtag til sæde  
d. Knapper til sammenfoldning  
e. Håndtag til ryglæn  
f. Fødder  
g. Højdebøjle  
h. Ryglæn  
i. Stolepude  
j. Aktivitetsbue  
k. Knap til naturligt lege  
l. Sikkerhedssele

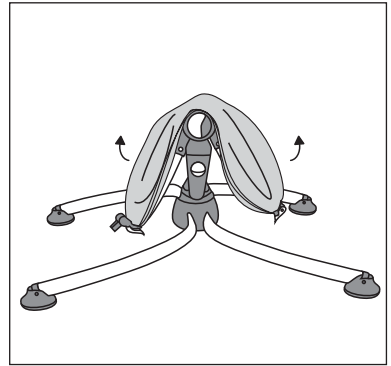
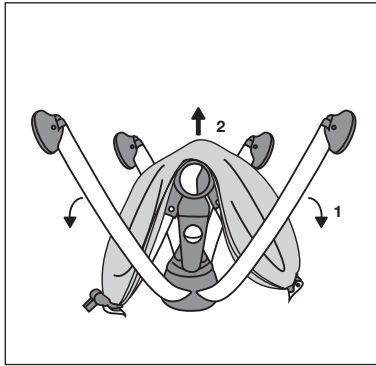
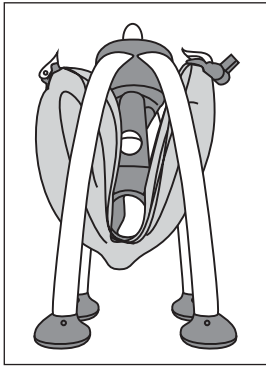
- m. Skulderremme  
n. Bæleteremme  
o. Mellemstykke til benene  
p. Aftagelig pude

## GR. ΣΥΝΘΕΣΗ

- a. Κάθισμα  
b. Φόδρα  
c. Λαβή του καθίσματος  
d. Κουμπιά κλεισίματος  
e. Λαβή της πλάτης  
f. Πόδια  
g. Διάταξη ασφάλισης ύψους  
h. Πλάτη  
i. Κάθισμα  
j. Ράβδος θήκης παιχνιδιών  
k. Κουμπί φυσικού λικνισμού  
l. Ζώνη ασφαλείας

- m. Ιμάντες για τους ώμους  
n. Ιμάντες της ζώνης  
o. Διαχωριστικό ποδιών  
p. Μαξιλάρι μειωτήρας

## A.



### FR. DÉPLIAGE

- Retournez le transat de manière à ce que les pieds **(f)** soient vers le haut.
- Abaissez les pieds **(f)** vers le sol.
- Soulevez le transat jusqu'à entendre un « clic ».
- Relevez le dossier et l'assise.
- Le transat est désormais en position basse.

### DE. AUSEINANDERKLAPPEN

- Drehen Sie die Babywippe so, dass die Füße **(f)** nach oben zeigen.
- Senken Sie die Füße **(f)** zum Boden.
- Heben Sie die Wippe hoch, bis sie mit einem „Klick“ einrastet.
- Klappen Sie die Rückenlehne und die Sitzfläche nach oben.
- Die Wippe ist jetzt in der unteren Position eingestellt.

### ES. DESPLIEGUE

- Dele la vuelta a la tumbona de modo que los pies **(f)** queden hacia arriba.
- Baje los pies **(f)** hacia el suelo.
- Levante la tumbona hasta oír un “clic”.
- Levante el respaldo y el asiento.
- La tumbona está en adelante en posición baja.

### IT. APERTURA

- Capovolgete la sdraio in modo che i piedi **(f)** siano rivolti verso l'alto.
- Abbassate i piedi **(f)** al suolo.
- Sollevate la sdraio fino a udire un “clic”.
- Sollevate lo schienale e la seduta.
- La sdraio è ormai in posizione bassa.

### RU. РАСКЛАДЫВАНИЕ

- Поверните переноску таким образом, чтобы ножки **(f)** были наверху.
- Опустите ножки **(f)** к полу.
- Приподнимите переноску так, чтобы вы услышали « клик ».
- Приподнимите сиденье и спинку.
- Переноска находится на низком положении.

### RO. DEPLIERE

- Întoarceți balansoarul în așa fel încât picioarele **(f)** să fie în sus.
- Aplecați picioarele **(f)** către sol.
- Ridicați balansoarul până ce auziți un « clic ».
- Redresați spatarul și sezutul.
- Balansoarul este în acest moment în poziție joasă.

### EN. UNFOLDING

- Turn the bouncer upside down, so that the legs **(f)** are facing upwards.
- Lower the legs **(f)** towards the floor.
- Lift the bouncer until you hear a “click”.
- Raise the backrest and the seat.
- The bouncer is now in the low position.

### NL. UITKLAPPEN

- Het wipstoeltje zo omdraaien dat de poten **(f)** naar boven wijzen.
- De poten **(f)** naar de grond drukken.
- Het wipstoeltje optillen tot er een «klik» te horen is.
- De rugleuning en de zitting omhoog trekken.
- Het wipstoeltje is nu in de lage stand.

### PT. DESDOBRAR

- Vire a espreguiçadeira de modo que os pés **(f)** estejam para cima.
- Baixe os pés **(f)** em direção ao sol.
- Levante a espreguiçadeira até escutar um « clic ».
- Levante a base e o assento.
- A espreguiçadeira está na posição baixa.

### CZ. ROZLOŽENÍ

- Otočte lehátko tak, aby byly nohy **(f)** směrem nahoru.
- Sklopte nohy **(f)** k podlaze.
- Nazdvihněte lehátko, až uslyšíte « cvak ».
- Zdvihněte opěradlo sedátka.
- Lehátko je nyní ve spodní poloze.

### HU. SZÉTNYÍTÁS

- Fordítsa le a nyugszékét úgy, hogy a lábai **(f)** felfele legyenek.
- Nyomja a lábakat **(f)** a föld felé.
- Emelje fel a nyugszékét egy „klikk” hang hallatáig.
- Hajtsa fel a támlát és az ülőkéet.
- A nyugszék ezennel alacsony állásban van.

### PL. ROZKŁADANIE

- Leżaczek odwrócić do góry nogami **(f)**.
- Nogi **(f)** leżaczka opuścić w dół.
- Leżaczek podnieść aż do usłyszenia «kliknięcia».
- Podnieść oparcie i siedzisko.
- Leżaczek został ustawiony w pozycji dolnej.

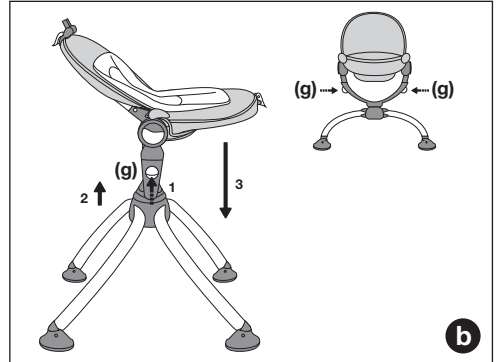
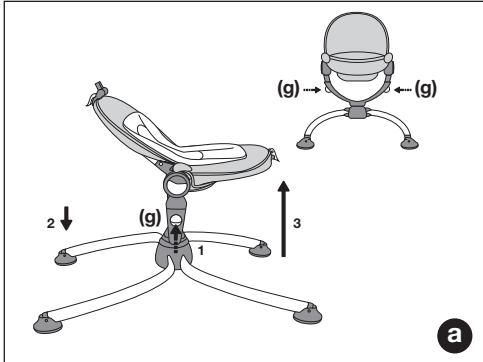
## DK. UDKLAPNING

- Læg liggestolen, sådan at fødderne (f) vender opad.
- Bøj benene (f) ned mod gulvet.
- Loft selve stolen til du hører et « klik »
- Hævn ryglæn og sæde.
- Nu er liggestolen klar i lav position.

## GR. ΑΝΟΙΓΜΑ

- Περιστρέψτε την ξαπλώστρα ούτως ώστε τα πόδια (f) να είναι στραμμένα προς τα πάνω.
- Χαμηλώστε τα πόδια (f) προς το έδαφος.
- Ανασηκώστε την ξαπλώστρα μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.
- Ανασηκώστε την πλάτη και το κάθισμα.
- Η ξαπλώστρα βρίσκεται τότε στην χαμηλή θέση.

## B.



## FR. RÉGLAGE DE LA HAUTEUR

**AVERTISSEMENT :** Ne jamais effectuer cette manipulation lorsque l'enfant est installé dans le transat.

### a. Passage de la position basse à la position haute

- Maintenez les crans hauteur (g) vers le haut.
- Baissez légèrement le transat.
- Soulevez le transat.
- Relâchez les crans hauteur (g) une fois la position haute atteinte.

### b. Passage de la position haute à la position basse

- Soulevez puis relâchez les crans hauteur (g).
- Descendez le transat jusqu'à ce qu'il se bloque.

## DE. HÖHENEINSTELLUNGEN

**WARNHINWEIS:** Die Höheneinstellungen dürfen nie mit dem Kind in der Wippe vorgenommen werden.

### a. Wechsel von der unteren in die obere Position

- Schieben Sie die Knöpfe (g) nach oben und halten Sie sie in dieser Position.
- Den Liegesitz leicht absenken.
- Heben Sie die Wippe.
- Lassen Sie die Knöpfe (g) los, wenn die Wippenhöhe eingestellt ist.

### b. Wechsel von der oberen in die untere Position

- Schieben Sie die Knöpfe (g) noch oben und lassen Sie sie dann los.
- Senken Sie die Wippe, bis sie eingerastet ist.

## ES. AJUSTE DE LA ALTURA

**ADVERTENCIA:** No efectuar nunca esta manipulación cuando el niño está instalado en la tumbona.

### a. Paso de la posición baja a la posición alta

- Mantenga las muescas altura (g) hacia arriba.
- Baje ligeramente la tumbona.
- Levante la tumbona.
- Afloje las muescas altura (g) una vez la posición alta alcanzada.

### b. Paso de la posición alta a la posición baja

- Levante y luego suelte las muescas altura (g).
- Baje la tumbona hasta que se bloquee.

## EN. HEIGHT ADJUSTMENT

**WARNING:** Never adjust the bouncer height with your baby seated in it.

### a. Transition from low position to high position

- Raise the height adjustment button (g).
- Slightly lower the bouncer.
- Lift the bouncer.
- When the bouncer is at the desired height, release the height adjustment button (g).

### b. Transition from high position to low position

- Raise then release the height adjustment button (g).
- Lower the bouncer until it blocks.

## NL. IN HOOGTE VERSTELLEN

**WAARSCHUWING:** Deze handeling nooit uitvoeren wanneer uw kindje in het wipstoeltje zit.

### a. Overgang van de lage naar de hoge stand

- De hoogte-vergrendelingen (g) naar boven houden.
- Breng het stoeltje licht omlaag.
- Het wipstoeltje optillen.
- De hoogte-vergrendelingen (g) loslaten wanneer de hoge stand bereikt is.

### b. Overgang van de hoge naar de lage stand

- De hoogte-vergrendelingen (g) naar boven trekken en weer loslaten.
- Het wipstoeltje laten zakken tot deze blokkeert.

## PT. AJUSTE DA ALTURA

**ADVERTÊNCIA :** Nunca efetuar esta manipulação, quando a criança estiver instalada na espreguiçadeira.

### a. Passagem da posição baixa à posição alta

- Mantenha os entalhes altos (g) para cima.
- Baixe levemente a espreguiçadeira.
- Levante a espreguiçadeira.
- Solte os entalhes alto (g) uma vez que a posição alta for atingida.

### b. Passagem da posição alta à posição baixa

- Levante depois solte os entalhes altos (g).
- Desça a espreguiçadeira até que este se bloqueie.

## IT. REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA

**AVVERTENZA:** Non effettuare nessuna manipolazione quando il bambino è seduto sulla sdraio.

### a. Passaggio dalla posizione bassa alla posizione alta

- Mantenete le tacche dell'altezza **(g)** verso l'alto.
- Abbassate leggermente la sdraio.
- Sollevate la sdraio.
- Abbandonate le tacche dell'altezza **(g)** una volta raggiunta la posizione alta.

### b. Passaggio dalla posizione alta alla posizione bassa

- Sollevate e abbandonate le tacche dell'altezza **(g)**.
- Abbassate la sdraio fino al suo bloccaggio.

## RU. РЕГУЛИРОВАНИЕ ВЫСОТЫ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никогда не осуществляйте этого приема, когда ребенок находится в переноске.

### a. Смена положения с высокого на низкое

- Держите пазы **(g)** кверху.
- Опустите слегка переноску.
- Приподнимите переноску.
- Отпустите пазы **(g)**, как только вы установили высокую положение.

### b. Смена положения с низкого на высокое

- Приподнимите и затем отпустите пазы **(g)**.
- Опустите переноску, так чтобы она заблокировалась.

## RO. REGLAREA ÎNALTIMII

**AVERTIZARE:** Nu efectuați niciodată această manipulare când copilul este instalat în balansoar.

### a. Trecerea din poziția joasă în poziția înaltă

- Mențineți « poziția înaltă » **(g)** în sus.
- Inclinați puțin scaunul în jos.
- Ridicați balansoarul.
- Nu mai acționați « poziția înaltă » **(g)** după ce poziția înaltă a fost atinsă.

### b. Trecerea din poziția înaltă în poziția joasă

- Ridicați după care nu mai acționați « poziția înaltă » **(g)**.
- Coborâți balansoarul până ce se blochează.

## DK. REGULERING AF HØJDEN

**ADVARSEL:** Denne manipulering må aldrig foretages med barnet i stolen.

### a. Overgang fra den lave position til den høje position

- Tryk højdeindstillingsknapperne **(g)** opad.
- Sæt liggestolen i lidt lavere position.
- Løft liggestolen.
- Slip indstillingsknapperne **(g)** når du er kommet op i høj position.

### b. Overgang fra den høje position til den lave position

- Tryk på højdeindstillingsknapperne **(g)** og giv slip.
- Sænk liggestolen til den blokeres.

## CZ. NASTAVENÍ VÝŠKY

**VAROVÁNÍ:** Neprovádějte nikdy tuto manipulaci, jestliže je v lehátku umístěno dítě.

### a. Přejech z dolní polohy do horní polohy

- Podržte zarážky pro nastavení výšky **(g)** směrem nahoru.
- Lehce sklopte lehátko.
- Nadzdvihněte lehátko.
- Pusťte zarážky pro nastavení výšky **(g)** jakmile je dosažena horní poloha.

### b. Přejech z horní polohy do dolní polohy

- Nadzdvihněte a pusťte zarážky pro nastavení výšky **(g)**.
- Sklopte lehátko až do jeho zablokování.

## HU. A MAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA

**FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne végezze ezeket a beállításokat, amikor a gyermek a nyugszékben ül.

### a. Átváltás alacsony pozícióról magas pozícióra

- Tartsa a magasság fokokat **(g)** felfele.
- Döntse meg egy kicsit a nyugszéket.
- Emelje fel a nyugszéket.
- Engedje el a magasság fokokat **(g)**, amint elérte a megfelelő magasságot.

### b. Átváltás magas pozícióról alacsony pozícióra

- Emelje fel, majd engedje el a magasság fokokat **(g)**.
- Engedje le a nyugszéket, amíg rögzül.

## PL. REGULACJA WYSOKOŚCI

**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie regulować pozycji, gdy dziecko znajduje się w leżaczku.

### a. Zmiana z pozycji niskiej do pozycji wysokiej

- Przytrzymać karby regulacji wysokości **(g)** w pozycji do góry.
- Leżak spadać.
- Podnieść leżaczek

### b. Zmiana z pozycji wysokiej do pozycji niskiej

- Podnieść, a następnie puścić karby regulacji **(g)**.
- Opuścić leżaczek, aż do uzyskania pozycji zablokowanej.

## GR. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΥΨΟΥΣ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην ρυθμίζετε το ύψος όταν το παιδί κάθεται στην ξαπλώστρα.

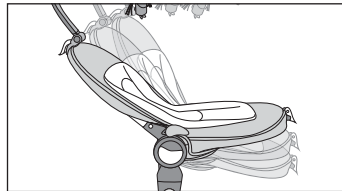
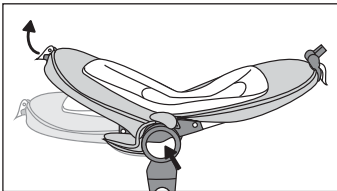
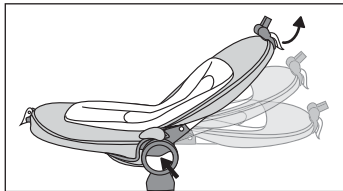
### a. Πέρασμα από τη χαμηλή στην ψηλή θέση

- Κρατήστε τις εγκοπές ρύθμισης ύψους **(g)** προς τα πάνω.
- Ανασηκώστε ελαφρά την ξαπλώστρα.
- Ανασηκώστε την ξαπλώστρα.

### b. Πέρασμα από την ψηλή στη χαμηλή θέση

- Αφήστε τις εγκοπές ρύθμισης ύψους **(g)** όταν η ξαπλώστρα είναι στην υψηλή θέση.
- Ανασηκώστε και αφήστε τις εγκοπές ρύθμισης ύψους **(g)**.
- Χαμηλώστε την ξαπλώστρα μέχρι να μπλοκάρει.

## C.



### FR. INCLINAISON

#### Dossier (h)

- Tirez sur la poignée du dossier (e).
- Choisissez la position d'inclinaison souhaitée.

#### Assise (i)

- Tirez sur la poignée de l'assise (c).
- Choisissez la position d'inclinaison souhaitée.

### DE. POSITIONEN

#### Rückenlehne (h)

- Ziehen Sie am Griff der Rückenlehne (e).
- Und wählen Sie die gewünschte Position aus.

#### Sitzfläche (i)

- Ziehen Sie am Griff der Sitzfläche (c).
- Und wählen Sie die gewünschte Position aus.

### ES. INCLINACIÓN

#### Respaldo (h)

- Tire del puño del respaldo (e).
- Elija la posición de inclinación deseada.

#### Asiento (i)

- Tire del puño del asiento (c).
- Elija la posición de inclinación deseada.

### IT. INCLINAZIONE

#### Schienale (h)

- Tirate l'impugnatura dello schienale (e).
- Scegliete la posizione d'inclinazione preferita.

#### Seduta (i)

- Tirate l'impugnatura della seduta (c).
- Scegliete la posizione d'inclinazione preferita.

### RU. НАКЛОН

#### Спинка (h)

- потините за ручки спинки (e).
- Выберите желаемое положение.

#### Сиденье (i)

- Потините за ручки сиденья (c).
- выберите желаемый наклон.

### RO. INCLINARE

#### Spatar (h)

- Trageți de mânerul spatariului (e).
- Alegeți poziția de înclinare dorită.

#### Sezut (i)

- Trageți de mânerul sezutului (c).
- Alegeți poziția de înclinare dorită.

### DK. SKRÅSTILLING

#### Sæde (h)

- Træk i ryglænets håndtag (e).
- Vælg den ønskede skråstilling.

#### Sæde (i)

- Træk i sædets håndtag (c).
- Vælg den ønskede skråstilling.

### EN. INCLINATION

#### Backrest (h)

- Pull on the backrest handle (e).
- Raise or lower the backrest to the desired inclination.

#### Seat (i)

- Pull on the seat handle (c).
- Raise or lower the seat to the desired inclination.

### NL. VERSTELLING

#### Rugleuning (h)

- Aan de hendel van de rugleuning (e) trekken.
- In de gewenste stand zetten.

#### Zitting (i)

- Aan de hendel van de zitting (c) trekken.
- In de gewenste stand zetten.

### PT. INCLINAÇÃO

#### Base(h)

- Puxe a alça da base (e).
- Escolha a posição de inclinação desejada.

#### Assento (i)

- Puxe na alça do assento (c).
- Escolha a posição de inclinação desejada.

### CZ. SKLON

#### Opěradlo (h)

- Zatáhněte za rukojeť opěradla (e).
- Zvolte požadovanou polohu sklonu.

#### Sedátko (i)

- Zatáhněte za rukojeť sedátka (c).
- Zvolte požadovanou polohu sklonu.

### HU. ELDŐLÉS

#### Támla(h)

- Húzza meg a támla fogantyúját (e).
- Válassza ki az óhajtott eldőlési fokot.

#### Ülőke (i)

- Húzza meg az ülőke fogantyúját (c).
- Válassza ki az óhajtott eldőlési fokot.

### PL. NACHYLENIE

#### Oparcia (h)

- Pociągnąć za uchwyt oparcia (e).
- Wybrać żądaną pozycję nachylenia.

#### Siedziska (i)

- Pociągnąć za uchwyt siedziska (c).
- Wybrać żądaną pozycję nachylenia.

### GR. ΚΛΙΣΗ

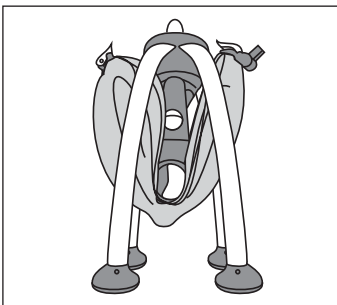
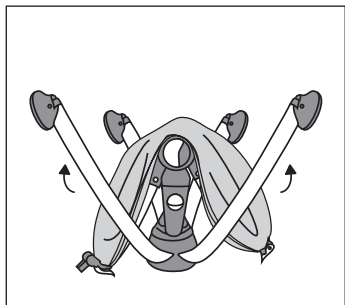
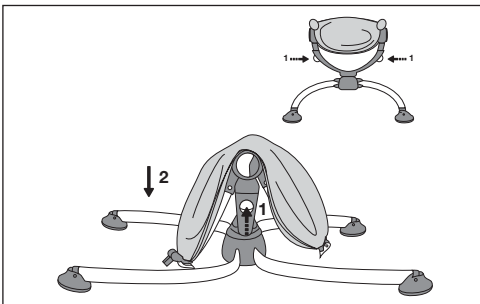
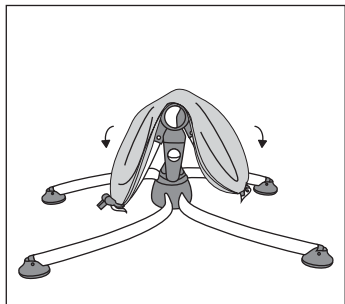
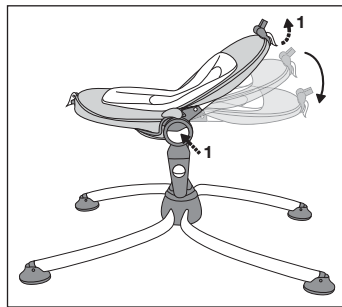
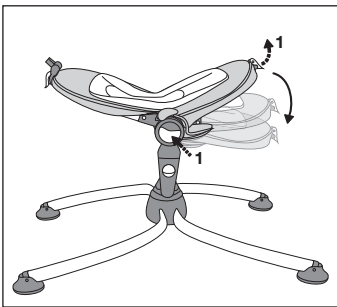
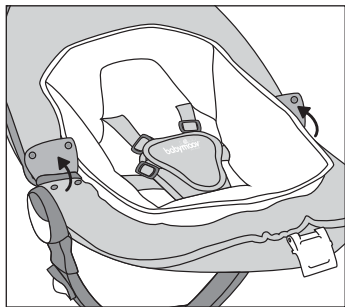
#### Πλάτη (h)

- Τραβήξτε τη λαβή της πλάτης (e).
- Επιλέξτε την θέση της κλίσης που επιθυμείτε.

#### Κάθισμα (i)

- Τραβήξτε τη λαβή του καθίσματος (c).
- Επιλέξτε την θέση της κλίσης που επιθυμείτε.

## D.



## FR. PLIAGE

**AVERTISSEMENT** : ne jamais plier les pieds (f) avant le siège (a).

### Pliage du siège (a)

- Otez les boutons pression sur la housse (b).
- Appuyez simultanément sur la poignée de l'assise (c) et le bouton pliage (d) associés, possédant la même pastille de couleur.
- Appuyez simultanément sur la poignée du dossier (e) et le bouton pliage (d) associés, possédant la même pastille de couleur.
- Rabattez au maximum le siège (a) vers le bas.

### Pliage des pieds (f)

- Levez les crans hauteur (g) simultanément, et maintenez-les levés en soulevant légèrement le transat.
- Abaissez les pieds (f) au maximum (jusqu'à ce qu'ils touchent par terre) tout en continuant à maintenir les crans hauteur (g) levés).
- Rabattez les pieds (f) vers le haut.
- Retournez le transat sur ses pieds (f) et transportez le avec sa poignée.

## EN. FOLDING

**WARNING:** Never fold the legs (f) before the seat (a).

### Folding the seat (a)

- Open the snaps on the seat cover (b).
- Press the seat handle (c) and the folding button (d) at the same time; both are of the same colour.
- Press the backrest handle (e) and the folding button (d) at the same time; they are of the same colour.
- Fold the backrest (a) down as far as it will go.

### Folding the legs (f)

- Raise the height adjustment button (g) at the same time, and keep them raised as you lift the bouncer slightly off the ground.
- Lower the legs (f) as far as they will go (until they touch the ground) as you hold the height adjustment button (g) raised.
- Fold the legs (f) up.
- Turn the bouncer over onto its legs (f) and carry it by its handle.

## DE. ZUSAMMENKLAPPEN

**WARNHINWEIS:** Bitte niemals zuerst die Füße **(f)**, dann den Sitz **(a)** zusammenklappen.

### Zusammenklappen des Sitzes **(a)**

- Lösen Sie die Druckknöpfe des Bezugs **(b)**.
- Drücken Sie gleichzeitig auf den Griff der Sitzfläche **(c)** und den dazugehörigen Knopf zum Zusammenklappen **(d)** mit dem gleichfarbigen Punkt.
- Drücken Sie gleichzeitig auf den Griff der Rückenlehne **(e)** und den dazugehörigen Knopf zum Zusammenklappen **(d)** mit dem gleichfarbigen Punkt. Klappen Sie den Sitz **(a)** so weit wie möglich nach unten.

### Zusammenklappen der Füße **(f)**

- Schieben Sie die Knöpfe **(g)** gleichzeitig nach oben und halten Sie sie in dieser Position, während Sie die Wippe leicht heben.
- Drücken Sie die Füße **(f)** so weit wie möglich nach unten (bis sie den Boden berühren) und halten sie die Knöpfe **(g)** dabei nach oben geschoben.
- Klappen Sie die Füße **(f)** nach oben.
- Stellen Sie die Babywippe auf ihre Füße **(f)** und transportieren Sie sie mithilfe des Tragegriffs.

## ES. PLEGADO

**ADVERTENCIA:** no pliegue nunca los pies **(f)** antes del asiento **(a)**.

### Plegado del asiento **(a)**

- Retire los botones de presión de la funda **(b)**.
- Pulse simultáneamente el puño del asiento **(c)** y el botón de plegado **(d)** asociados, que tienen la pastilla del mismo color.
- Pulse simultáneamente el puño del respaldo **(e)** y el botón de plegado **(d)** asociados, que tienen la pastilla del mismo color. Baje al máximo el asiento **(a)** hacia abajo.

### Plegado de los pies **(f)**

- Levante las muescas altura **(g)** simultáneamente, y manténgalas levantadas al mismo tiempo que levanta ligeramente la tumbona.
- Baje los pies **(f)** al máximo (hasta que toquen el suelo) manteniendo al mismo tiempo las muescas altura **(g)** levantadas.
- Doble los pies **(f)** hacia arriba.
- Dele la vuelta a la tumbona para que quede sobre sus pies **(f)** y transpórtela con su puño.

## IT. CHIUSURA

**AVVERTENZA :** non piegare mai i piedi **(f)** prima del sedile **(a)**.

### Piegatura del sedile **(a)**

- Rimuovete i bottoni automatici sulla fodera **(b)**.
- Premete simultaneamente l'impugnatura della seduta **(c)** e il corrispondente bottone di piegatura **(d)**, munito della "pastiglia" di colore identico.
- Premete simultaneamente l'impugnatura dello schienale **(e)** e il corrispondente bottone di piegatura **(d)**, munito della "pastiglia" di colore identico. Piegare al massimo il sedile **(a)** verso il basso.

### Piegatura dei piedi **(f)**

- Sollevare le tacche dell'altezza **(g)** simultaneamente, e mantenetele sollevate alzando leggermente la sdraio.
- Abbassate i piedi **(f)** al massimo (fino a quando toccheranno terra) mantenendo sempre sollevate le tacche dell'altezza **(g)**.
- Ripiegare i piedi **(f)** verso l'alto.
- Capovolgere la sdraio sui piedi **(f)** e trasportarla con l'apposita impugnatura.

## NL. INKLAPPEN

**WAARSCHUWING:** nooit eerst de poten **(f)** en dan de zitting **(a)** inklappen.

### De zitting **(a)** inklappen

- De drukknoyen op de hoes **(b)** losmaken.
- Tegelijkertijd op de hendel van de zitting **(c)** en de bijbehorende inklapknop **(d)** met dezelfde kleur sticker drukken.
- Tegelijkertijd op de hendel van de rugleuning **(e)** en de bijbehorende inklapknop **(d)** met dezelfde kleur sticker drukken. De zitting **(a)** zover mogelijk naar beneden vouwen.

### De poten **(f)** inklappen

- De hoogte-vergrendelingen **(g)** tegelijkertijd omhoog doen, en omhoog houden terwijl u het wipstoeltje wat optilt.
- De poten **(f)** zo ver mogelijk naar beneden drukken (tot ze de grond raken) terwijl u nog steeds de hoogte-vergrendelingen **(g)** omhoog houdt.
- De poten **(f)** naar boven uitklappen.
- Het wipstoeltje omdraaien, op de poten **(f)** zetten, en aan de hengsels meenemen.

## PT. DOBRAR

**ADVERTÊNCIA:** nunca dobrar os pés **(f)** antes do assento **(a)**.

### Dobrar o assento **(a)**

- Pressione os botões sobre a capa **(b)**.
- Pressione simultaneamente a alça do assento **(c)** e o botão para dobrar **(d)** associados, possuindo a mesma cor de pastilha.
- Pressione simultaneamente a alça da base **(e)** e o botão para dobrar **(d)** associados, possuindo a pastilha da mesma cor. Dobre o máximo o assento **(a)** para baixo.

### Dobrar os pés **(f)**

- Levante os entalhes de cima **(g)** simultaneamente, e mantenha o elevados, levantando levemente a espreguiçadeira.
- Baixe os pés **(f)** no máximo até que estes toquem o chão, sempre continuando a manter os entalhes de cima **(g)** levantados. Posicione os pés **(f)** para cima.
- Retorne a espreguiçadeira sobre os pés **(f)** e transporte-o com sua alça.

## CZ. SLOŽENÍ

**VAROVÁNÍ:** nikdy nesklápějte nohy **(f)** dříve než sedátko **(a)**.

### Složení sedátka **(a)**

- Odstraňte patentky potahu **(b)**.
- Stlačte společně rukojeť sedátka **(c)** a související tlačítko pro složení **(d)**, se stejným barevným označením.
- Stlačte společně rukojeť opěradla **(e)** a související tlačítko pro složení **(d)**, se stejným barevným označením. Sklopte sedátko **(a)** na maximum směrem dolů.

### Složení nohou **(f)**

- Zdvihněte společně záračky pro nastavení výšky **(g)** a držte je zdvižené, přitom lehce nazdvihněte lehátko.
- Sklopte nohy **(f)** na maximum ( až se dotýkají podlahy) a přitom stále držte záračky pro nastavení výšky **(g)** zdvižené.
- Narovnejte nohy **(f)** směrem nahoru.
- Obratě lehátko na nohy **(f)** a přemístěte jej pomocí rukojeti k tomu určené.



## RU. СКЛАДЫВАНИЕ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** : никогда не сгибайте ножки в первую очередь **(f)** до сиденья **(a)**.

**Складывание сиденья (a)**

- Уберите кнопки с чехла **(b)**.
- Нажмите одновременно на ручку сиденья **(c)** и на кнопку для складывания **(d)**, имеющие отметку одинакового цвета.
- Нажмите одновременно на ручку спинки **(e)** и на кнопку для складывания **(d)** имеющие отметку одинакового цвета . Опустите до максимума сиденье **(a)**.

**Складывание ножек (f)**

- Приподнимите одновременно пазы **(g)** , и держите их кверху, приподнимая слегка перноску.
- Опустите ножки **(f)** до максимума (таким образом, чтобы они касались пола), продолжая держать пазы **(g)** приподнятыми).
- откиньте ножки **(f)** на верх.
- Поставьте перноску на ножки **(f)** и теперь вы можете переносить ее с помощью ручки.

## RO. PLIERE

**AVERTIZARE** : nu pliați niciodată picioarele **(f)** înainte de sezut **(a)**.

**Plierea sezutului (a)**

- Desfaceți capsele husei **(b)**.
- Apasați în același timp pe mânerul sezutului **(c)** și pe butonul de pliere **(d)** asociate, care posedă aceeasi indicație de culoare.
- Apasați în același timp pe mânerul spatarului **(e)** și pe butonul de pliere **(d)** asociate, care posedă aceeasi indicație de culoare. Lasati în jos la maximum sezutul **(a)**.

**Plierea picioarelor (f)**

- Ridicați « poziția înaltime » **(g)** în același timp și mențineți această poziție în sus ridicând puțin balansoarul.
- Lasati picioarele **(f)** la maximum în jos (pâna ce acestea ating solul) în timp ce continuați să mențineți ridicata « poziția înaltime » **(g)** ).
- Înclinați picioarele **(f)** în sus.
- Întoarceți balansoarul pe propriile sale picioare **(f)** și transportați-l cu ajutorul manerului sau.

## DK. SAMMENKLAPNING

**ADVARSEL**: klap aldrig benene **(f)** sammen for sædet **(a)**.

**Sammenklapning af sædet (a)**

- Knap betrækkets tryklåse **(b)** af.
- Tryk samtidigt på sædets håndtag **(c)** og den tilsvarende sammenklapningsknap **(d)**, der har en prik i samme farve.
- Tryk samtidigt på ryglænets håndtag **(e)** og den tilsvarende sammenklapningsknap **(d)**, der har en prik i samme farve. Slå sædet **(a)** så langt ned som muligt.

**Sammenklapning af benene (f)**

- Tryk højdeindstillingsknapperne **(g)** opad samtidigt, og hold dem trykket opad idet du løfter liggestolen lidt.
- Sænk benene **(f)** så meget du kan (indtil de rører ved gulvet) idet du stadig holder højdeindstillingsknapperne **(g)** trykket opad).
- Slå benene **(f)** sammen (opad).
- Vend liggestolen, så den hviler på benene **(f)** og transporter den med håndtaget.

## HU. ÖSSZEHAJTÁS

**FIGYELMEZTETÉS**: soha ne csukja össze a lábakat **(f)** az ülőke **(a)** előtt.

**Az ülőke (a) összehajtása**

- Vegye le a nyomógombokat a huzatról **(b)**.
- Nyomja egyszerre az ülőke fogantyúját **(c)** és az összehajtás gombot **(d)**, amelyek az ugyanolyan színű pontot viselik.
- Nyomja egyszerre a támla fogantyúját **(e)** és az összehajtás gombot **(d)**, amelyek az ugyanolyan színű pontot viselik. Nyomja az ülőkét **(a)** a maximumig lefele.

**A lábak összehajtása (f)**

- Emelje fel a magasság fokokat **(g)** egyszerre és tartsa őket felemelve, miközben emeli lassan a nyugszékét is.
- Nyomja le a lábakat **(f)** maximálisan (amíg a földet érik) megtartva a magasság fokokat **(g)** felemelve.
- Nyomja a lábakat **(f)** felfele.
- Fordítsa a nyugszékét a lábaira **(f)** és szállítsa a fogatyújánál fogva.

## PL. SKŁADANIE

**OSTRZEŻENIE**: nigdy nie składać nog leżaczka **(f)** przed siedziskiem **(a)**.

**Składanie siedziska (a)**

- Usunąć dociski znajdujące się na pokrowcu **(b)**.
- Nacisnąć jednocześnie na uchwyt siedziska **(c)** i przycisk składania **(d)**, posiadający oznaczenie tego samego koloru.
- Nacisnąć jednocześnie na uchwyt oparcia **(e)** i przycisk składania **(d)** posiadający oznaczenie tego samego koloru. Siedzisko **(a)** złożyć maksymalnie do dołu.

**Składanie nog leżaczka (f)**

- Podnieść jednocześnie karby regulacji **(g)** i podtrzymać je w pozycji górnej, unosząc w tym samym czasie lekko leżaczek.
- Maksymalnie opuścić nogi **(f)** (aż dotkną podłogi) cały czas podtrzymując karby regulacji **(g)** w pozycji górnej).
- Złożyć nogi **(f)** do góry.
- Odwrócić leżaczek na nogi **(f)** i przenieść go za uchwyt.

## PL. ΚΛΕΙΣΙΜΟ

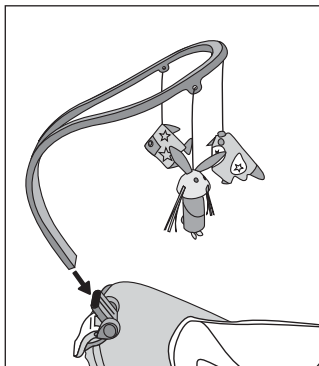
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** : μην διπλώνετε ποτέ τα πόδια **(f)** πριν από το κάθισμα **(a)**.

**Κλείσιμο του καθίσματος (a)**

- Βγάλτε τα κουμπιά σούστες στο κάλυμμα **(b)**.
- Πατήστε ταυτόχρονα τη λαβή του καθίσματος **(c)** και το κουμπί κλεισίματος **(d)** αντίστοιχα που υποδεικνύονται με το ίδιο χρώμα.
- Πατήστε ταυτόχρονα τη λαβή της πλάτης **(e)** και το κουμπί κλεισίματος **(d)**, αντίστοιχα που υποδεικνύονται με το ίδιο χρώμα. Διπλώστε όσο το δυνατόν περισσότερο το κάθισμα **(a)** προς τα κάτω.

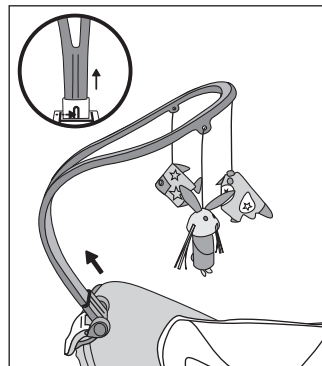
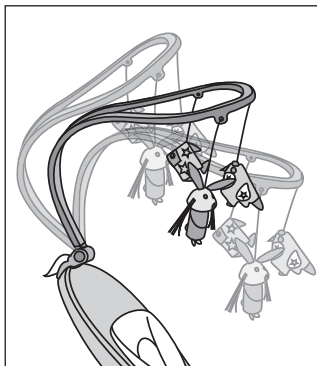
**Κλείσιμο των ποδιών (f)**

- Ανασηκώστε τις εγκοπές ρύθμισης ύψους **(g)** ταυτόχρονα και κρατήστε τις σηκωμένες ενώ ανασηκώσετε ελαφρά την ξαπλώστρα.
- Χαμηλώστε τα πόδια **(f)** όσο το δυνατόν περισσότερο (μέχρι να ακουμπήσουν το έδαφος) συνεχίζοντας να κρατάτε τις εγκοπές ρύθμισης ύψους **(g)** σηκωμένες).
- Διπλώστε τα πόδια **(f)** προς τα πάνω.
- Επανατοποθετήστε την ξαπλώστρα στα πόδια **(f)** και μεταφέρετέ την με τη βοήθεια της λαβής.



### FR. ARCHE D'ÉVEIL (j)

- Insérez l'arche d'éveil (j) dans sa base.
- Ajustez l'arche d'éveil (j) dans la position souhaitée.
- Pour retirer l'arche d'éveil (j), tirez-la vers le haut en appuyant sur la languette.



### EN. ACTIVITY ARCH (j)

- Fit the activity arch (j) into its base.
- Adjust the activity arch (j) to the required position.
- To remove the activity arch (j), pull it upwards pressing the tab.

### DE. AUFWACHBOGEN (j)

- Schieben Sie den Aufwachbogen (j) in seine Basis ein.
- Richten Sie den Aufwachbogen (j) in der gewünschten Stellung ein.
- Zum Entfernen des Aufwachbogens (j) ziehen Sie diesen nach oben, während Sie auf die Lasche drücken.

### ES. ARCO DE JUEGOS (j)

- Instale el arco de juegos (j) en su base.
- Ajuste el arco de juegos (j) en la posición deseada.
- Para desmontar el arco de juegos (j), tire de él hacia arriba presionando la lengüeta.

### IT. BARRA PORTAGIOCHI (j)

- Inserire la barra portagiochi (j) nella sua base.
- Regolare la barra portagiochi (j) nella posizione desiderata.
- Per togliere la barra portagiochi (j), tirarla verso l'alto premendo la linguetta.

### RU. СТЕРЖЕНЬ ДЛЯ ИГРУШЕК (j)

- Вставить стержень для игрушек (j) в его основание.
- Отрегулировать стержень для игрушек (j) в нужном положении.
- Для того чтобы удалить стержень для игрушек (j), потянуть за него вверх, нажав на язычок.

### RO. BARĂ PENTRU JUCĂRII (j)

- Introduceți bara pentru jucării (j) în baza corespunzătoare.
- Reglați bara pentru jucării (j) în poziția dorită.
- Pentru a înlătura bara pentru jucării (j), trageți în sus apăsând lamela.

### DK. AKTIVITETSBUEN (j)

- Indsæt aktivitetsbuen (j) i holderen.
- Juster aktivitetsbuen (j) til den ønskede position.
- For at trække aktivitetsbuen (j) ud, skal man trække den opad ved at trykke på tappen.

### NL. ACTIVITY-BOOG (j)

- Bevestig de activity-boog (j) in de voorziene houder.
- Stel de activity-boog (j) in de gewenste stand.
- Om de activity-boog (j) weg te nemen, trek u die omhoog terwijl u op het lipje drukt.

### PT. BARRA DE BRINQUEDOS (j)

- Inserir a barra de brinquedos (j) na sua base.
- Regular a barra de brinquedos (j) à posição desejada.
- Para remover a barra de brinquedos (j), puxá-la para cima pressionando a lingueta.

### CZ. HRAZDIČKA S HRAČKAMI (j)

- Vložte hrazdičku s hračkami (j) do její báze.
- Nastavte hrazdičku s hračkami (j) do požadované polohy.
- Pro odstranění hrazdičky s hračkami (j), ji vytáhněte směrem nahoru stisknutím jazýčku.

### HU. JÁTÉKTARTÓ KAR (j)

- Illesze a játéktartó kart (j) a helyére.
- Állítsa a játéktartó kart (j) a kívánt helyzetbe.
- A játéktartó kar (j) eltávolításához nyomja meg a nyelvet, és húzza a kart felfelé.

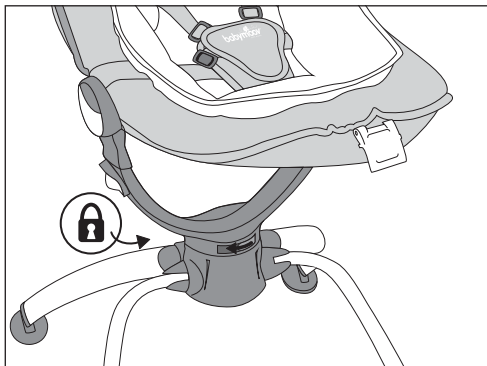
### PL. PAŁĄK NA ZABAWKI (j)

- Umieścić pałąk na zabawki (j) w jego podstawie.
- Wyregulować pałąk na zabawki (j) do wybranej pozycji.
- Aby zdjąć pałąk na zabawki (j), należy pociągnąć go w górę, naciskając na języczek.

### GR. ΡΑΒΔΟΣ ΘΗΚΗΣ ΠΑΙΧΝΙΔΙΩΝ (j)

- Βάλτε τη ράβδο της θήκης παιχνιδιών (j) στη βάση της.
- Ρυθμίστε τη ράβδο της θήκης παιχνιδιών (j) στη θέση που επιθυμείτε.
- Για να βγάλετε τη ράβδο της θήκης παιχνιδιών (j), τραβήξτε την προς τα πάνω πατώντας τη γλωσσίδα.

## F.



### FR. BERCEMENT NATUREL

- Pour activer la fonction « bercement naturel », poussez le bouton bercement naturel **(k)** (cadenas ouvert).
- Pour stopper la fonction « bercement naturel », poussez le bouton bercement naturel **(k)** (cadenas fermé).

### DE. NATÜRLICHES SCHAUKELN

- Zum Aktivieren der Funktion „natürliches Schaukeln“ drücken Sie den Knopf Natürliches Schaukeln **(k)** (Schloss offen).
- Zum Stoppen der Funktion „natürliches Schaukeln“ drücken Sie den Knopf Natürliches Schaukeln **(k)** (Schloss geschlossen).

### ES. BALANCEO NATURAL

- Para activar la función de «balanceo natural», presione el botón de balanceo natural **(k)** (candado abierto).
- Para detener la función de «balanceo natural», presione el botón de balanceo natural **(k)** (candado cerrado).

### IT. DONDOLIO NATURALE

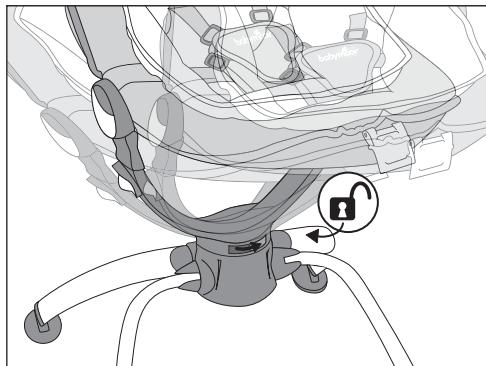
- Per attivare la funzione «dondolio naturale», premere il pulsante dondolio naturale **(k)** (lucchetto aperto).
- Per arrestare la funzione «dondolio naturale», premere il pulsante dondolio naturale **(k)** (lucchetto chiuso).

### RU. ЕСТЕСТВЕННОЕ УКАЧИВАНИЕ

- Для подключения функции «естественное укачивание», нажать на кнопку естественного укачивания **(k)** (замок открыт).
- Для отключения функции «естественное укачивание», нажать на кнопку естественного укачивания **(k)** (замок закрыт).

### RO. BALANSARE NATURALĂ

- Pentru a activa funcția „balansare naturală”, apăsați butonul balansare naturală **(k)** (lacăt deschis).
- Pentru a întrerupe funcția „balansare naturală”, apăsați butonul balansare naturală **(k)** (lacăt închis).



### EN. NATURAL ROCKING

- To start the «natural rocking» function, press the natural rocking button **(k)** (open padlock).
- To stop the «natural rocking» function, press the natural rocking button **(k)** (closed padlock).

### NL. NATUURLIJK WIEGEN

- To start the «natural rocking» function, press the natural rocking button **(k)** (open padlock).
- To stop the «natural rocking» function, press the natural rocking button **(k)** (closed padlock).

### PT. BALOIÇO NATURAL

- Para ativar a função «baloíço natural», pressionar o botão baloiço natural **(k)** (trinco aberto).
- Para parar a função «baloíço natural», pressionar o botão baloiço natural **(k)** (trinco fechado).

### CZ. PŘIROZENÉ HOUPÁNÍ

- Pro aktivaci funkce «přirozeného houpaní», stiskněte odpovídající tlačítko **(k)** (zámek otevřen).
- Pro deaktivaci funkce «přirozeného houpaní», stiskněte odpovídající tlačítko **(k)** (zámek uzavřen).

### HU. HINTÁZTATÁS

- A hintáztatás bekapcsolásához nyomja meg az erre szolgáló gombot **(k)** (a lakat nyitva van).
- A hintáztatás kikapcsolásához nyomja meg ismét a **(k)** jelű gombot (a lakat zárva van).

### PL. NATURALNE KOŁYSANIE

- Aby włączyć funkcję «naturalnego kołysania», należy nacisnąć na przycisk naturalnego kołysania **(k)** (otwartą kłódkę).
- Aby wyłączyć funkcję «naturalnego kołysania», należy nacisnąć na przycisk naturalnego kołysania **(k)** (zamkniętą kłódkę).

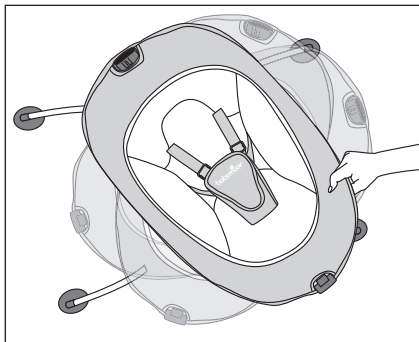
## DK. NATURLIGT LEJE

- For at aktivere funktionen «naturligt leje» skal du trykke på knappen for naturligt leje **(k)** (åben lås).
- For at stoppe funktionen «naturligt leje» skal du trykke på knappen for naturligt leje **(k)** (lukket lås).

## GR. ΦΥΣΙΚΟ ΛΙΚΝΙΣΜΑ

- Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία «φυσικό λίκνισμα», πατήστε το κουμπί του φυσικού λικνίσματος **(k)** (λουκέτο ανοιχτό).
- Για να σταματήσετε τη λειτουργία «φυσικό λίκνισμα», πατήστε το κουμπί του φυσικού λικνίσματος **(k)** (λουκέτο κλειστό).

## G.



## FR. ROTATION 360°

- Tenez fermement les pieds **(f)**.
- Faites pivoter le siège **(a)** jusqu'à la position souhaitée.

## DE. DREHUNG UM 360°

- Halten Sie die FüÙe **(f)** fest.
- Lassen Sie den Sitz **(a)** sich auf die gewünschte Stellung drehen.

## ES. ROTACIÓN DE 360°

- Sostenga con fuerza los pies **(f)**.
- Haga pivotar el asiento **(a)** hasta llegar a la posición deseada.

## IT. ROTAZIONE DI 360°

- Tenere saldamente i piedi **(f)**.
- Far ruotare la seduta **(a)** fino a raggiungere la posizione desiderata.

## RU. ПОВОРОТ НА 360°

- Удерживать прочно ножки **(f)**.
- Повернуть сидение **(a)** до получения нужного положения.

## RO. ROTIRE LA 360°

- Prindeți și țineți bine picioarele **(f)**.
- Rotiți șezutul **(a)** până în poziția dorită.

## DK. 360° DREJNING

- Hold på fødderne **(f)**.
- Drej sædet **(a)** indtil den ønskede position.

## EN. 360° ROTATION

- Hold the feet firmly **(f)**.
- Turn the seat **(a)** to the required position.

## NL. 360° DRAAIEN

- Houd de potej **(f)**.
- Laat het zitje **(a)** naar de gewenste stand draaien.

## PT. ROTAÇÃO DE 360°

- Manter firmemente os pés **(f)**.
- Rodar o assento **(a)** até à posição desejada.

## CZ. ROTAZCE O 360°

- Pevně přidrÙíte noÙky **(f)**.
- OtáÙejte sedátkem **(a)** až dokud nedosáhnete požadovanou polohu.

## HU. FORGATÁS 360°-BAN

- Tartsa a lábakat **(f)** álló helyzetben.
- Fordítsa el az ülő rész **(a)** a kívánt helyzetbe.

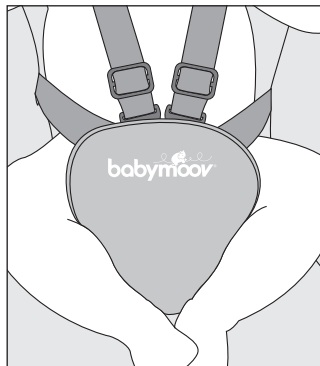
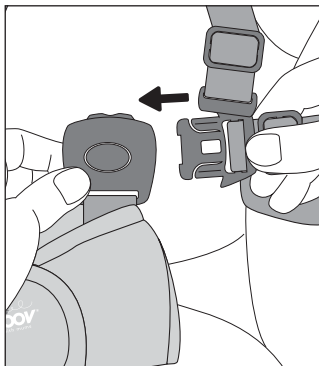
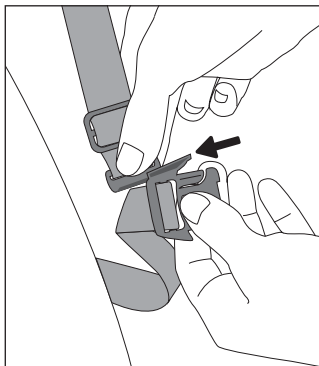
## PL. OBRÓT 360°

- Przytrzymać mocno noÙki **(f)**.
- Obrócić siedzisko **(a)** aż do uzyskania wybranej pozycji.

## GR. ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ 360°

- Κρατήστε σταθερά τα πόδια **(f)**.
- Περιστρέψτε το κάθισμα **(a)** μέχρι να φτάσετε τη θέση που επιθυμείτε.

## H.



### FR. HARNAIS DE SÉCURITÉ (I)

- Assemblez les sangles d'épaule **(m)**, avec les sangles de ceinture **(n)**.
- Insérez les sangles assemblées **(m et n)** dans le harnais de l'entrejambe **(o)** jusqu'à entendre un « clic ».

### DE. SICHERHEITSGESCHIRR (I)

- Fügen Sie die Schultergurte **(m)** mit den Bauchgurten **(n)** zusammen.
- Schieben Sie die zusammengeführten Gurt **(m und n)** in das Geschirr zwischen den Beinen **(o)** ein, bis Sie ein „Klicken“ hören.

### ES. ARNÉS DE SEGURIDAD (I)

- Una los cinturones de los hombros **(m)**, con los cinturones de la cintura **(n)**.
- Introduzca los cinturones acoplados **(m y n)** en el arnés de la entrepierna **(o)** hasta que note un «clic».

### IT. IMBRACATURA DI SICUREZZA (I)

- Assemblare le cinghie per le spalle **(m)** con quelle della cintura **(n)**.
- Inserire le cinghie assemblate **(m e n)** tra l'imbracatura dello spartigambe **(o)** fino a sentire un «clic».

### RU. РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ (I)

- Соединить наплечные ремни **(m)** с поясными ремнями **(n)**.
- Вставить соединённые таким образом ремни **(m и n)** в замок ремня между ног **(o)**, пока не услышите характерный щелчок.

### RO. CHINGI DE SIGURANȚĂ (I)

- Asamblați curelele pentru umeri **(m)** cu cele ale centurii **(n)**.
- Introduceți chingile asamblate **(m e n)** între cele pentru despărțirea picioarelor **(o)** până când auziți un «clic».

### DK. SIKKERHEDSREM (I)

- Saml skulderremmene **(m)** med bælte-remmene **(n)**.
- Indsæt de samlede remme **(m og n)** i mellemstykket mellem benene **(o)**, indtil du hører et «klik».

### EN. SAFETY HARNESS (I)

- Assemble the shoulder straps **(m)**, with the belt straps **(n)**.
- Fit the assembled straps **(m and n)** into the crotch harness **(o)** until you hear a «click».

### NL. VEILIGHEIDSGORDEL (I)

- Assembleer de schouderriemen **(m)**, met de gordelriemen **(n)**.
- Steek de geassembleerde riemen **(m en n)** in de gordel tussen de benen **(o)** tot u een «klik» hoort.

### PT. CINTO DE SEGURANÇA (I)

- Montar as correias para as costas **(m)** com aquelas da cintura **(n)**.
- Inserir as correias montadas **(m e n)** entre a armação do separador de pernas **(o)** até ouvir-se um «click».

### CZ. BEZPEČNOSTNÍ POPRUHY (I)

- Sestavte ramenní popruhy **(m)** s břichním pásem **(n)**.
- Vložte sestavené popruhy **(m a n)** mezi zajišťovací prvek mezinožního pásu **(o)** až dokud neuslyšíte začvaknutí «klik».

### HU. BIZTONSÁGI ÖVEK (I)

- Kapcsolja össze a vállszíjat **(m)** a derék szíjjal **(n)**.
- Dugja be az összekapcsolt övetek **(m és n)** a láb közötti övrész csatjába **(o)**. A helyes illesztést egy kattánás jelzi.

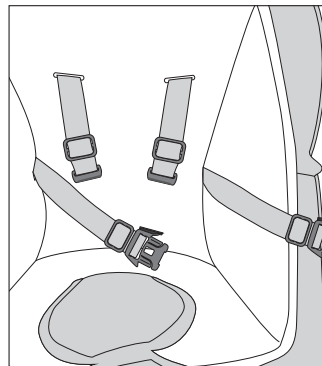
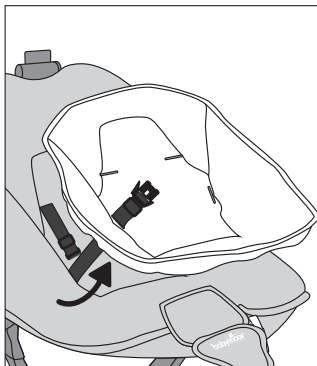
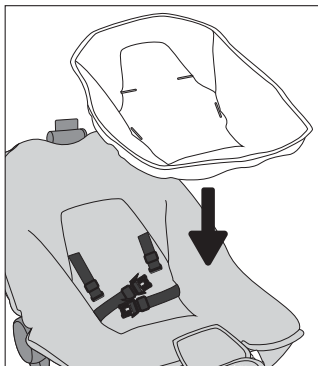
### PL. UPRZĄŻ BEZPIECZEŃSTWA (I)

- Połączyć pasy na plecy **(m)** z pasami pasa **(n)**.
- Umieścić połączone pasy **(m e n)** między uprzężą pasa krocznego **(o)** do momentu kliknięcia.

### GR. ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (I)

- Συναρμολογήστε τους ιμάντες των ώμων **(m)** με εκείνους της ζώνης **(n)**.
- Βάλτε τους συναρμολογημένους ιμάντες **(m e n)** μεταξύ της ζώνης ασφαλείας του διαχωριστικού ποδιών **(o)** μέχρι να ακουστεί το «κλικ».

I.



### FR. COUSSIN RÉDUCTEUR (p)

- Passez chaque bretelle du harnais de sécurité (I) dans les fentes du coussin réducteur (p).

### DE. UNTERLEGGKISSEN (p)

- Führen Sie jeden Gurt des Sicherheitsgeschirrs (I) durch die Spalte des Unterlegkissens (p).

### ES. COJÍN REDUCTOR (p)

- Pase cada correa del arnés de seguridad (I) por las aberturas del cojín reductor (p).

### IT. CUSCINO RIDUTTORE (p)

- Far passare ogni bretella dell'imbracatura di sicurezza (I) nelle fessure del cuscino riduttore (p).

### RU. ПОДУШКА-УМЕНЬШИТЕЛЬ (p)

- Пропустить каждую лямку ремней безопасности (I) в щелевые отверстия на подушке-уменьшителе (p).

### RO. PERNĂ PENTRU ADAPTAREA ÎNĂLȚIMII (p)

- Treceți fiecare bretea a chingii de siguranță (I) în fantele pernei de adaptare a înălțimii (p).

### DK. AFTAGELIG PUDE (p)

- Før hver sele fra sikkerhedsselen (I) igennem den aftagelige pudes slidser (p).

### EN. SAFETY HARNESS (I)

- Pass each strap of the safety harness (I) through the slits in the booster cushion (p).

### NL. VERKLEINKUSSEN (p)

- Steek iedere riem van de veiligheids gordel (I) door de gleuven van het verkleinkussen (p).

### PT. TRAVESSEIRO REDUTOR (p)

- Fazer passar cada arnês do cinto de segurança (I) nas aberturas do travesseiro reductor (p).

### CZ. REDUKČNÍ POLŠTÁŘEK (p)

- Nechte projít každý pás bezpečnostního systému (I) mezerami redukčního polštářku (p).

### HU. SZÚKÍTÓ (p)

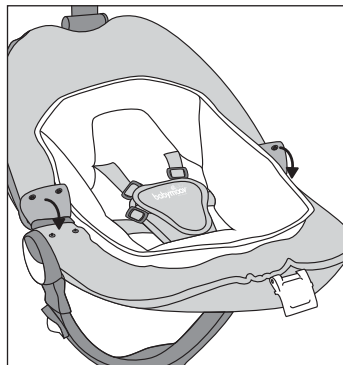
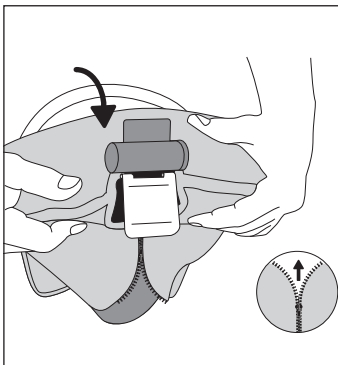
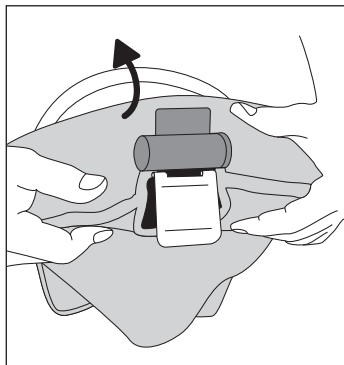
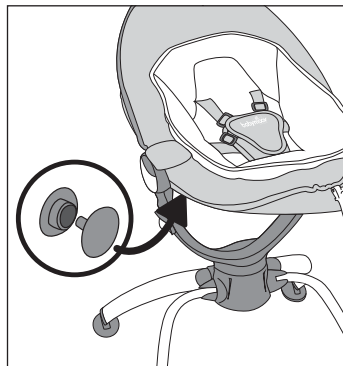
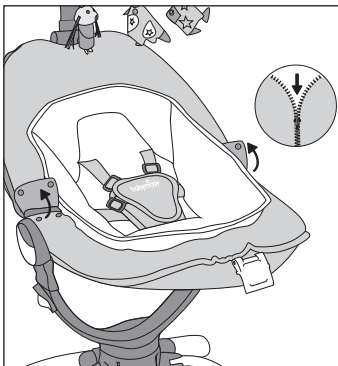
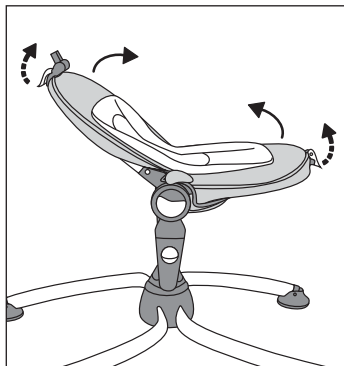
- Bújtassa át a biztonsági öv összes szíját (I) a szűkítő nyílásain (p).

### PL. PODUSZKA REDUKCYJNA (p)

- Przeprowadzić wszystkie pasy uprząży bezpieczeństwa (I) przez otwory poduszki redukcyjnej.

### GR. ΜΑΞΙΛΑΡΙΑ ΜΕΙΩΤΗΡΑΣ (p)

- Περάστε κάθε τιάραντα της ζώνης ασφαλείας (I) στις σχισμές του μαξιλαριού μειωτήρα (p).



## FR. INSTALLATION ET RETRAIT DE LA HOUSSE (b)

- Pour faciliter le retrait ou l'insertion de la housse (b), repliez le dossier (h) et l'assise (i) à l'aide des poignées de l'assise (c) et du dossier (e).
- **Pour le retrait :** ouvrez le zipper sous la housse (b) et détachez les boutons-pression de la housse (b). Ôtez la housse (b).
- **Pour l'installation :** ouvrez le zipper sous la housse (b). Insérez les poignées de l'assise (c) et du dossier (e) dans les fentes de la housse (b). Refermez le zipper puis accrochez les boutons-pression de la housse (b). Accrochez les boutons pressions sous le siège (a).

## DE. ANBRINGEN UND ABNEHMEN DES ÜBERZUGS (b)

- Um das Abnehmen bzw. das Anbringen des Überzugs (b) zu erleichtern, falten Sie die Rückenlehne (h) und den Sitz (i) mithilfe des Sitzgriffs (c) und des Rückenlehnengriffs zusammen.
- **Zum Abnehmen:** Den Reißverschluss unter dem Bezug öffnen und die Druckknöpfe lösen. Nehmen Sie den Überzug (b) ab.
- **Zum Anbringen:** Öffnen Sie den Reißverschluss unterhalb des Überzugs (b). Führen Sie den Sitzgriff (c) und den Rückenlehnengriff (e) durch die Schlitz des Überzugs (b). Den Reißverschluss wieder schließen und die Druckknöpfe anbringen (b). Befestigen Sie die Druckknöpfe unterhalb des Sitzes (a).

## EN. PUTTING THE COVER ON AND TAKING IT OFF (b)

- To make it easier to put the cover on or take it off (b), fold the backrest (h) and seat (i) using the seat (c) and backrest handles (e).
- **To take it off:** open the zipper under the cover (b) and remove the snaps. (b). Remove the cover (b).
- **To put it on:** undo the zipper under the cover (b). Fit the seat (c) and backrest handle (e) through the holes on the cover (b). Close the zipper and close the snaps. (b). Close the snaps under the seat (a).

## NL. DE OVERTREK (b) AANBRENGEN EN WEGNEMEN

- Om het aanbrengen en wegnemen van de overtrek (b) te vergemakkelijken, plooi u de rug (h) en de zitting (i) op met behulp van de handgrepen van de overtrek (c) en van de rug (e).
- **Om weg te nemen:** de rits onder de hoes openen, en de drukknopen losmaken. Verwijder de overtrek (b).
- **Om aan te brengen:** open de ritsluiting onder de overtrek (b). Steek de handgreep van de zitting (c) en van de rug (e) in de gleuven van de overtrek (b). De rits weer dicht doen, en de drukknopen bevestigen (b). Bevestig de drukknoppen onder het zitje (a).



## ES. MONTAJE Y DESMONTAJE DE LA FUNDA (b)

- Para facilitar el desmontaje y el montaje de la funda **(b)**, pliegue el respaldo **(h)** y el asiento **(i)** con la ayuda de las asas del asiento **(c)** y del respaldo **(e)**.
- **Para el desmontaje:** abra la cremallera de debajo de la funda **(b)** y suelte los botones corchetes. Retire la funda **(b)**.
- **Para el montaje:** abra la cremallera situada debajo de la funda **(b)**. Introduzca el asa del asiento **(c)** y del respaldo **(e)** en las aberturas de la funda **(b)**. Vuelva a cerrar la cremallera, seguidamente cierre los botones corchetes. Abroche los botones presionando bajo el asiento **(a)**.

## IT. INSERIMENTO E RIMOZIONE DELLA FODERA (b)

- Per facilitare la rimozione o l'inserimento della fodera **(b)**, piegare lo schienale **(h)** e la seduta **(i)** per mezzo delle rispettive maniglie **((c) e (e))**.
- **Per la rimozione:** Aprite la cerniera sotto la fodera **(b)** e staccate i bottoni automatici. Togliere la fodera **(b)**.
- **Per l'inserimento:** aprire la zip nella parte inferiore della fodera **(b)**. Far passare le maniglie della seduta **(c)** e dello schienale **(e)** nelle fessure della fodera **(b)**. Richiudete la cerniera e poi agganciate i bottoni automatici. Chiudere i bottoni a pressione sotto la seduta **(a)**.

## RU. НАДЕВАНИЕ И СНИМАНИЕ ЧЕХЛА (b)

- Для того чтобы облегчить снятие или надевание чехла **(b)**, сложить спинку **(h)** и сиденье **(i)**, используя соответствующие ручки **((c) и (e))**.
- **Чтобы снять:** откройте молнию под чехлом и отсоедините кнопки. Снять чехол **(b)**.
- **Чтобы надеть:** расстегнуть молнию в нижней части чехла **(b)**. Пропустить ручки сидения **(c)** и спинки **(e)** в прорези на чехле **(b)**. Закройте молнию и прикрепите кнопки. Застегнуть кнопки под сиденьем **(a)**.

## RO. INTRODUCEREA ȘI ÎNLĂTURAREA HUSEI (b)

- Pentru a facilita înlăturarea sau introducerea husei **(b)**, îndoiți spătarul **(h)** și șezutul **(i)** cu ajutorul mânerelor **(c)** și **(e)**.
- **Pentru a scoate husa:** desfaceți fermoarul de sub husa și detasați capsele husă **(b)**. Scoateți husa **(b)**.
- **Pentru introducerea:** deschideți fermoarul din partea inferioară a husei **(b)**. Treceți mânerule șezutului **(c)** și ale spătarului **(e)** prin fantele husei **(b)**. Închideți fermoarul și atasati capsele. Închideți capsele aflate sub șezut **(a)**.

## DK. INSTALLATION OG AFTRÆKNING AF BETRÆK (b)

- For at gøre det lettere at trække eller lægge betrækket **(b)** på skal du folde ryglænet **(h)** og sædet **(i)** ned ved hjælp af sædets **(c)** og ryglænets håndtag **(e)**.
- **Til aftrækning:** Luk lynlåsen under betrækket **(b)** op og luk tryklåsene op. Tag betrækket **(b)** af.
- **Til installation:** Åbn betrækkets lynlås **(b)**. Indsæt håndtaget til sædet **(c)** og ryglænet **(e)** i betrækkets slidser **(b)**. Luk lynlåsen og luk tryklåsene i. Luk trykknapperne på sædet **(a)**.

## PT. INSCRIÇÃO E REMOÇÃO DO FORRO (b)

- To make it easier to put the cover on or take it off **(b)**, fold the backrest **(h)** and seat **(i)** using the seat **(c)** and backrest handles **(e)**.
- **To take it off:** open the zipper under the cover **(b)** and remove the snaps **(b)**. Remove the cover **(b)**.
- **To put it on:** undo the zipper under the cover **(b)**. Fit the seat **(c)** and backrest handle **(e)** through the holes on the cover **(b)**. Close the zipper and close the snaps **(b)**. Close the snaps under the seat **(a)**.

## CZ. VLOŽENÍ A VYJMUTÍ POTAHU (b)

- Pro usnadnění odstranění nebo vložení potahu **(b)** složte opěrku zad **(h)** a sedátko **(i)** pomocí příslušných rukojetí **((c) a (e))**.
- **Pro odstranění:** otevřete zip pod povlakem a odpojte patentní knoflíky. Vyjměte potah **(b)**.
- **Pro vložení:** otevřete zip ve spodní části potahu **(b)**. Nechte projít rukojeti sedátka **(c)** a opěrky zad **(e)** otvory v potahu **(b)**. Zavřete zip a pak zapněte patentní knoflíky. Zavřete zacvakávací knoflíky pod sedátkem **(a)**.

## HU. A HUZAT (b) FEL- ÉS LEHÚZÁSA

- A huzat **(b)** fel- és lehúzásának megkönnyítéséhez hajtsa előre a háttámlát **(h)** és az ülő részt **(i)** a fogantyúik **((c) és (e))** segítségével.
- **A huzat lehúzásához:** a borítók alatt lévő zipzárat nyissa ki és a pattentot nyissa szét. Vegye le a huzatot **(b)**.
- **A huzat felhúzásához:** nyissa ki a huzat aljába varrt cipzárat **(b)**. Bujtassa át az ülő rész és a háttámla fogantyúit **(c és e)** a huzat nyílásain **(b)**. Zárja vissza a zipzárat aztán a pattintott pattintásra össze **(b)**. Pattintás össze az ülő rész alatt található patentokat **(a)**.

## PL. ZAKŁADANIE I WYJMOWANIE POSZEWKI (b)

- Aby ułatwić wyjmowanie lub zakładanie poszewki **(b)**, należy złożyć oparcie **(h)** i siedzisko **(i)** za pomocą odpowiednich uchwytów **((c) i (e))**.
- **Aby wyjąć:** Rozpiąć zamek pokrowca i odczepić zatrzaski. Zdjąć poszewkę **(b)**.
- **Aby założyć:** rozpiąć suwak w dolnej części poszewki **(b)**. Przeprowadzić uchwyty siedziska **(c)** i oparcia **(e)** przez otwory w poszewce **(b)**. Zamknąć zamek i przyczepić zatrzaski. Zapiąć zatrzaski pod siedziskiem **(a)**.

## GR. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΦΟΔΡΑΣ (b)

- Για να διευκολυνθεί η αφαίρεση ή τοποθέτηση της φόδρας **(b)**, διπλώστε την πλάτη **(h)** και το κάθισμα **(i)** από τις αντίστοιχες λαβές **((c) και (e))**.
- **Για την αφαίρεση:** ανοίξτε το φερμουάρ κάτω από το κάλυμμα. Βγάλτε τη φόδρα **(b)**.
- **Για την τοποθέτηση:** ανοίξτε το φερμουάρ στο κάτω μέρος της φόδρας **(b)**. Πιέστε τις λαβές του καθίσματος **(c)** και της πλάτης **(e)** στις σχισμές της φόδρας **(b)**. Κλείστε ξανά το φερμουάρ και πιέστε τα κουμπιά-σοστές. Κλείστε τα κουμπιά πίεσης κάτω από το κάθισμα **(a)**.



## FR. ENTRETIEN ET INSTRUCTION DE LAVAGE

- Vérifiez souvent le transat pour s'assurer qu'il n'y ait pas de vis desserrées, de pièces usées, de tissus déchirés, ou de points dé cousus.
- Faites remplacer ou réparer les pièces si nécessaire. N'utilisez que des pièces détachées conseillées par Babymoov.
- Le coussin réducteur est lavable à 30 °C en machine.
- Une exposition excessive au soleil ou à la chaleur peut provoquer la décoloration ou le voilage des pièces.

## DE. INSTANDHALTUNG UND WASCHANLEITUNG

- Überprüfen Sie die Babywippe oft, um sich zu vergewissern, dass sich keine Schraube gelockert hat, keine Teile abgenutzt sind, keine zerrissenen Stoffe oder abgerissene Stellen vorhanden sind.
- Lassen Sie die Teile nötigenfalls ersetzen oder reparieren. Benutzen Sie nur die von Babymoov angeratenen Einzelteile.
- Das Verkleinerungskissen kann in der Waschmaschine auf 30 °C gewaschen werden.
- Eine übermäßige Aussetzung zur Sonne oder zu Wärme kann ein Ausbleichen oder ein Verziehen der Stücke verursachen.

## ES. MANTENIMIENTO E INSTRUCCIONES PARA EL LAVADO

- Compruebe a menudo la tumbona para asegurarse de que no haya tornillos flojos, piezas gastadas, tela desgarrada o puntos descosidos.
- Si es necesario, sustituya o repare las piezas defectuosas. Utilice solo los repuestos aconsejados por Babymoov.
- El cojín reductor puede lavarse en lavadora a 30 °C.
- Una exposición excesiva al sol o al calor puede provocar la decoloración o la deformación de las piezas.

## IT. MANUTENZIONE E ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO

- Controllare spesso la sdraietta per assicurarsi che non ci siano viti allentate, pezzi consumati, tessuti strappati o punti scuciti.
- Far sostituire o riparare i pezzi, se necessario. Utilizzare unicamente pezzi di ricambio consigliati da Babymoov.
- Il cuscino riduttore è lavabile in lavatrice a 30 °C.
- Un'esposizione eccessiva ai raggi solari o al calore può provocare la decolorazione o la deformazione dei pezzi.

## RU. УХОД И ИНСТРУКЦИИ ПО ЧИСТКЕ

- Контролировать часто шезлонг, проверяя, чтобы не было ослабленных винтов, изношенных компонентов, порванной или распрорванной ткани.
- Отремонтировать или заменить компоненты, при необходимости. Использовать только запчасти, рекомендованные компанией Babymoov.
- Фигурная подушка моется в стиральной машине при температуре 30 °C.
- Чрезмерное воздействие солнечных лучей или тепла может привести к выгоранию цвета изделия или деформации компонентов.

## EN. CARE AND WASHING INSTRUCTIONS

- Check the bouncer often for loose screws, worn parts, torn fabric or open seams.
- Change the parts or have them repaired, if necessary. Only use spare parts approved by Babymoov.
- The booster cushion is machine washable at 30 °C.
- Too much exposure to the sun or heat may cause the colours to fade or warp the parts.

## NL. ONDERHOUD EN WASINSTRUCTIES

- Controleer het ligstoeltje regelmatig om na te gaan of er geen schroeven zijn losgekomen, en of er geen onderdelen versleten, stof gescheurd of punten zonder overtrek zijn.
- Laat de onderdelen indien nodig vervangen of repareren. Gebruik uitsluitend reserveonderdelen die door Babymoov zijn aanbevolen.
- Het verkleinkussen kan in de wasmachine op 30 °C worden gewassen.
- Door overmatige blootstelling aan zonlicht of warmte kunnen de onderdelen verkleuren of vaal worden.

## PT. MANUTENÇÃO E INSTRUÇÕES DE LAVAGEM

- Verificar frequentemente a espreguiçadeira para certificar-se que não estejam parafusos soltos, peças desgastadas, tecidos rasgados ou pontos descosidos.
- Substituir ou reparar as peças, se necessário. Utilizar apenas peças sobressalentes recomendadas pela Babymoov.
- A almofada redutora pode ser lavada em máquina de lavar roupa a 30 °C.
- Uma exposição excessiva aos raios solares ou ao calor pode provocar a descoloração ou a deformação das peças.

## CZ. ÚDRŽBA A POKYNY K PRANÍ

- Lehátko často kontrolujte, abyste se ujistili, že nejsou přítomné žádné uvolněné šrouby, opotřebená díla, utržený materiál nebo rozpárané místa.
- Nechte díly vyměnit nebo opravit, pokud je to nutné. Používejte pouze náhradní díly, doporučené společností Babymoov.
- Redukční polštářek lze prát v pračce na 30 °C.
- Nadměrná expozice slunečnímu záření nebo teplu může způsobit změnu barvy nebo deformaci dílů.

## HU. UTASÍTÁSOK A TERMÉK KARBANTARTÁSÁHOZ ÉS TISZTÍTÁSÁHOZ

- Ellenőrizze gyakran, hogy a pihenőszék alkatrészei nem lazultak-e meg, nem koptak-e el, és a huzat nem szakadt-e el.
- Szükség esetén javíttassa meg, vagy cseréltesse ki a hibás alkatrészeket. Kizárólag a Babymoov által ajánlott cserealkatrészek használhatók.
- A szűkítő párna mosógépben 30 °C-on mosható.
- A hosszan tartó közvetlen napfény hatására az alkatrészek kifakulhatnak és eldeformálódhatnak.

## RO. ÎNȚREȚINERE ȘI INSTRUCȚIUNI DE SPĂLARE

---

- Controlați des balansoarul pentru a vă asigura că nu există șuruburi slăbite, componente uzate, materiale textile rupte sau cusături desfăcute.
- Înlocuiți sau reparați componentele, dacă este necesar. Utilizați numai piese de schimb recomandate de Babymoov.
- Perna de adaptare a înălțimii poate fi spălată la 30 °C în mașina de spălat.
- Expunerea prelungită la soare și la căldură poate duce la decolorarea sau la deformarea componentelor.

## DK. VEDLIGEHOJDELSE OG VASKE INSTRUKS

---

- Kontrollér ofte stolen for at sikre, at der ikke er løse skruer, slidte dele, stof, der er gået i stykker eller steder, hvor syningen er gået op.
- Udskift eller reparer dele, hvis det er nødvendigt. Anvend kun dele, der er anbefalet af Babymoov.
- Indsatsen kan vaskes i vaskemaskinen ved 30 °C
- Forlænget udsættelse for solen eller varme kan medføre en affarvning eller misfarvning af de forskellige dele.

## PL. KONSERWACJA I INSTRUKCJE DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA

---

- Należy często upewniać się, że leżaczek nie ma luźnych śrub, zużytych części, rozdartego materiału lub szwów.
- W razie potrzeby należy wymienić lub naprawić części. Należy używać wyłącznie części zamiennych zalecanych przez firmę Babymoov.
- Poduszkę redukcyjną można prać w pralce w 30 °C.
- Nadmierna ekspozycja na działanie promieni słonecznych lub ciepła może spowodować odbarwienia lub odkształcenia elementów.

## GR. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ

---

- Ελέγχετε συχνά τη μικρή ξαπλώστρα για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν χαλαρωμένες βίδες, φθαρμένα μέρη, σχισμένα υφάσματα ή ξηλωμένα σημεία.
- Αντικαταστήστε ή επισκευάστε τα μέρη αν χρειάζεται. Χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που συνίστανται από τη Babymoov.
- Ο μειωτήρας του μαξιλαριού πλένεται στο πλυντήριο στους 30 °C.
- Μια υπερβολική έκθεση στις ηλιακές ακτίνες ή στη θερμότητα μπορεί να αποχρωματίσει ή να παραμορφώσει τα μέρη.



# Garantie À VIE\* LIFETIME Warranty\*



## 1 Les parents remplissent le formulaire d'enregistrement

sur le site

[www.service-babymoov.com](http://www.service-babymoov.com)



## 2 Ils joignent leur preuve d'achat

(scan du ticket de caisse ou facture) et valident le formulaire dans un délai de 2 mois maximum après la date d'achat du produit.



## 3 Ils reçoivent un mail

de confirmation d'activation de la garantie à vie.

### FR

\* **Garantie à vie.** Cette garantie est soumise à conditions. Liste des pays concernés, activation et renseignements en ligne à l'adresse suivante : [www.service-babymoov.com](http://www.service-babymoov.com)

### DE

\* **Lebenslange Garantie.** Diese Garantie unterliegt bestimmten Konditionen. Liste der betroffenen Länder, Inanspruchnahme und Informationen unter: [www.service-babymoov.com](http://www.service-babymoov.com)

### ES

\* **Garantía de por vida.** Esta garantía está sujeta a una serie de condiciones. En la siguiente dirección web, puede consultar on-line el listado de países, la activación y otras informaciones de su interés: [www.service-babymoov.com](http://www.service-babymoov.com)

### IT

\* **Garanzia a vita.** La presente garanzia è subordinata a determinate condizioni. Elenco degli Paesi interessati, attivazione e informazioni disponibili al seguente indirizzo : [www.service-babymoov.com](http://www.service-babymoov.com)

### RU

\* **Пожизненная гарантия.** Данная гарантия зависит от определенных условий. Список стран, активация и информация доступны на сайте: [www.service-babymoov.com](http://www.service-babymoov.com)

### RO

\* **Garantie pe viață.** Această garanție este supusă anumitor condiții. Lista țării interesate, modul de activare și alte informații sunt disponibile la adresa următoare: [www.service-babymoov.com](http://www.service-babymoov.com)

### DK

\* **Livstidsgaranti.** Denne garanti er underlagt visse betingelser. Liste over inkluderede lande, aktivering og informationer kan fås på følgende adresse: [www.service-babymoov.com](http://www.service-babymoov.com)

### EN

\* **Lifetime warranty.** Warranty subject to terms and conditions. List of countries involved, activation and information online at this address: [www.service-babymoov.com](http://www.service-babymoov.com)

### NL

\* **Levenslange garantie.** Deze garantie is aan voorwaarden onderworpen. Lijst met betrokken landen, activatie en inlichtingen online op volgend adres: [www.service-babymoov.com](http://www.service-babymoov.com)

### PT

\* **Garantia vitalícia.** Esta garantia é subordinada a determinadas condições. A lista de países envolvidos, ativação e posteriores informações estão disponíveis no sítio eletrónico: [www.service-babymoov.com](http://www.service-babymoov.com)

### CZ

\* **Doživotní záruka.** Tato záruka podléhá určitým podmínkám. Seznam zainteresovaných zemí, aktivace a informace jsou k dispozici na adrese: [www.service-babymoov.com](http://www.service-babymoov.com)

### HU

\* **Örökélet Garancia.** A garancia teljesülése bizonyos feltételekhez kötött. Az érintett országok listájával, a garancia aktiválásával kapcsolatos információkat és egyéb tudnivalókat a [www.service-babymoov.com](http://www.service-babymoov.com) honlapon olvashat.

### PL

\* **Dożywotnia gwarancja.** Gwarancja ta podlega pewnym warunkom. Lista krajów, aktywacja oraz informacje są dostępne pod następującym adresem: [www.service-babymoov.com](http://www.service-babymoov.com)

### GR

\* **Εγγύηση εφόρου ζωής.** Η παρούσα εγγύηση υπόκειται σε ορισμένους όρους. Κατάλογος των ενδιαφερομένων χωρών, ενεργοποίηση και διαθέσιμες πληροφορίες στην ακόλουθη διεύθυνση: [www.service-babymoov.com](http://www.service-babymoov.com)